

Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku pre mikroprojekt z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja Program Interreg V-A Poľsko - Slovensko 2014 -2020.

Wniosek o dofinansowanie mikroprojektu ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego
Program Interreg V-A Polska - Słowacja 2014 - 2020.

Číslo mikroprojektu / Numer mikroprojektu:	INT/EK/KAR/1/I/B/0085
Dátum a hodina prijatia žiadosti Euroregiónom/VUC / Data i godzina wpłynięcia wniosku do Euroregionu/VUC:	pečiatka / pieczęć

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca	Młodzieżowy Dom Kultury / Dom kultury mladoze
--	---

Názov mikroprojektu / Tytuł mikroprojektu	Łączy nas taniec /Spája nás tanec
Prioritná os / Oś priorytetowa	Ochrona a rozvoj prírodného a kultúrneho dedičstva cezhraničného územia
Špecifický cieľ / Cel szczegółowy	Zvýšenie úrovni udržateľného využitia kultúrneho a prírodného dedičstva návštevníkmi a obyvateľmi
Kód intervencie / Kod interwencji	094. Ochrona, rozvoj a podpora verejných aktív kultúry a kultúrneho dedičstva
Typ mikroprojektu / Typ mikroprojektu	spoločný / wspólny

Obdobie realizácie mikroprojektu / Okres realizacji mikroprojektu
06-2017 - 12-2017

Oprávnené výdavky / Wydatki kwalifikowalne					
Partneri / Partnerzy	Európsky fond regionálneho rozvoja / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Národné spolufinancovanie /Štátna pomoc / Współfinansowanie krajowe		Spolu / Razem	Podiel partnera / Udział partnera
		Prostriedky zo štátného rozpočtu / Środki z budżetu państwa	Vlastný vklad / Wkład własny		
Młodzieżowy Dom Kultury / Dom kultury mladoze	43 445,75 €	2 555,63 €	5 111,27 €	51 112,65 €	52,62%
	85%	5%	10%		
Miejski Dom Kultury / Mestský dom kultury	39 113,20 €	4 601,55 €	2 300,78 €	46 015,53 €	47,38%
	85%	10%	5%		
Spolu / Razem	82 558,95 €	7 157,18 €	7 412,05 €	97 128,18 €	100%
Celková hodnota mikroprojektu / Wartość całkowita mikroprojektu				97 128,18 €	100%

Počet ostatných partnerov (bez VP) / Liczba pozostałych partnerów (bez PW)	1	Krajina pôvodu / Kraj pochodzenia	PL	0
			SK	1

Vedúci partner - žiadateľ / Partner wiodący - wnioskodawca		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov žiadateľa / Nazwa wnioskodawcy	Młodzieżowy Dom Kultury / Dom kultury mládeže	
Typ žiadateľa / Kategoria wnioskodawcy	Oświatowe instytucje	
Štatutárny zástupca žiadateľa / Reprezentacja prawna wnioskodawcy	Bogusław Tomczak Dyrektor, riaditeľ	
Krajina / Kraj	Poľsko	
Kraj / Województwo	Podkarpatské	
Okres / Powiat	Rzeszów	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Rzeszów 350 74	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	Piłsudskiego 25	
IČO / REGON	000249047	
DIČ / NIP	8131058866	
DPH / Podatek VAT	Je žiadateľ platcom DPH? / Czy wnioskodawca jest płatnikiem podatku VAT?	Môže žiadateľ realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy wnioskodawca realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Nie / Nie	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	17 748 36 00	
Fax / Fax	17 748 36 00	
E-mailová adresa / Adres e-mail	dyrektor@mdk.erzeszow.pl	
Www stránka / Strona www	mdk-rzeszow.art.pl	

Doterajšie skúsenosti žiadateľa s realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie wnioskodawcy w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE	- Projekt "JEDEN STVOL - PROMENY" - 2009 r. Projekt realizowany w ramach Programu "Młodzież w Działaniu". W projekcie wzięła udział młodzież z Republiki Czeskiej, Republiki Słowackiej, Polski, Ukrainy, Białorusi i Rosji. - Projekt "Ja, Andy" - 2009/2010 r. Przedstawienie taneczno-teatralne realizowane we współpracy z Teatrem Młodych „No-Tak” Stropkov Słowacja. Projekt finansowany ze środków własnych partnerów projektu. - Projekt "Ochrona dziedzictwa kulturowego historycznych regionów Zemplina i Rzeszowszczyzny. Tradycja - współczesność - przyszłość." - 2010 r. (PL SK 2007-2013). Całkowita wartość projektu 1 963 961,25 EUR. - Projekt "Kultura bez granic" " Rzeszow - Jaslo - Vranov nad Topľou" - 2013 r. (Mikroprojekt PL SK 2007-2013). Całkowita wartość projektu 55 905,40 EUR. - Projekt "Jeden stół - Premeny" - 2009. Projekt był realizowany w ramach programu "Młodeż w akcji". Do projektu się zapojili młodzi ludzie z Czeskiej republiki, Słowacja, Polska, Ukrainy, Białoruska a Rosja. - Projekt "Ja, Andy." - 2009/2010. Tanieczne divadlo realizowane w współpracy z Divadlom Młodych "No-Tak" ze Stropkova na Słowacji. Projekt jest finansowany z własnych źródeł partnerów projektu. - Ochrona kulturowego dziedzictwa historycznych regionów Zemplina a Rzeszowskiego województwa, tradycja - współczesność - przyszłość (PL SK 2007-2013) całkowity budżet projektu 1 963 961,25 EUR. - Kultura bez granic " Rzeszow - Jaslo - Vranov nad Topľou" (PL SK 2007-2013) całkowity budżet projektu 55 905,40 EUR.
---	--

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Bogusław Tomczak
Telefón / Telefon	+48 17 748 36 00
Fax / Fax	+48 17 748 36 00
E-mailová adresa / Adres e-mail	dyrektor@mdk.erzeszow.pl

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Anna Gargala
Telefón / Telefon	+48 17 748 38 90
Fax / Fax	+48 17 748 38 91
E-mailová adresa / Adres e-mail	a.gargala@mdk.erzeszow.pl

Partner mikroprojektu 1 / Partner mikroprojektu 1		
Základné informácie / Podstawowe informacje		
Názov partnera 1 / Nazwa partnera 1	Miejski Dom Kultury / Mestský dom kultúry	
Kategória partnera 1 / Kategoria partnera 1	Príspevkové a rozpočtové organizácie, ktorých zriaďovateľom je obec	
Štatutárny zástupca partnera 1 / Reprezentacja prawna Partnera 1	Alfonz Kobielsky dyrektor riaditeľ	
Krajina / Kraj	Slovensko	
Kraj / Województwo	Prešovský kraj	
Okres / Powiat	Vranov nad Topľou	
Obec PSČ / Miejscowość kod pocztowy	Vranov nad Topľou 093 01	
Ulica, číslo domu / Ulica, numer domu	M.R.Štefánika 875/200	
IČO / REGON	35519088	
DIČ / NIP	2020630898	
DPH / Podatek VAT	Je partner 1 platcom DPH? / Czy partner 1 jest płatnikiem podatku VAT?	Može partner 1 realizáciou mikroprojektu získať naspäť výdavky vynaložené na DPH? / Czy partner 1 realizując powyższy mikroprojekt może odzyskać poniesiony koszt podatku VAT?
	Nie / Nie	Nie / Nie
Kontaktný telefón / Telefon kontaktowy	0905855075	
E-mailová adresa / Adres e-mail	riaditel@kulturavranov.sk	
Www stránka / Strona www	kulturavranov.sk	

Doterajšie skúsenosti partnera 1 s mikroprojektu realizáciou projektov vrátane projektov financovaných z prostriedkov EÚ / Dotychczasowe doświadczenie partnera 1 mikroprojektu w realizacji projektów, w tym finansowanych ze środków UE	- Projekt "Ochrona dziedzictwa kulturowego historycznych regionów Zemplina i Rzeszowszczyzny. Tradycja - współczesność - przyszłość." 2010 r. (PL SK 2007-2013). Całkowita wartość projektu 1 963 961,25 EUR. - Projekt "Kultura bez granic" " Rzeszow - Jaslo - Vranov nad Topľou" (Mikroprojekt PL SK 2007-2013). Całkowita wartość projektu 55 905,40 EUR - Projekt „I Polsko-Słowackie Targi Wystawiennicze jako forma rozwoju współpracy w sferze socjalnej i ekonomicznej" 2007 r. (INTERREG III.A). Całkowita wartość projektu 29 845,39 EUR - Projekt " Polsko-Słowacki Jarmark Pogranicza" 2013 r. (PL SK 2007-2013). Udział w projekcie bez wkładu finansowego jako partnera miasta Jasło. Całkowita wartość projektu 46062, 00 EUR. - Ochrana kultúrneho dedičstva historických regiónov Zemplína a Rzeszowského vojvodstva, tradícia - súčasnosť - budúcnosť (PL SK 2007-2013) celkový rozpočet projektu 1 963 961,25 Eur - Kultúra bez hraníc " Rzeszow - Jaslo - Vranov nad Topľou" (PL SK 2007-2013) celkový rozpočet projektu 55 905,40 EUR - Projekt „Polsko - slovenské výstavné trhy ako forma rozvoja spolupráce sociálnej a ekonomickej oblasti regiónov - 1 ročník“ (INTERREG III.A) celkový rozpočet projektu 29 845,39Eur - Polsko-Slovenský jarmok pohraničia (PL SK 2007-2013) účasť na projekte bez finančného vkladu ako partner mesta Jaslo. Celkový rozpočet projektu 46062,-Eur
--	--

Kontaktná osoba / Osoba do kontaktu	
Meno a priezvisko / Imię i nazwisko	Silvia Nusová
Telefón / Telefon	00421 57 4463950
E-mailová adresa / Adres e-mail	silvianusova@kulturavranov.sk

Kvalita cezhraničného partnerstva / jakość partnerstwa transgranicznego	
Spoločná príprava mikroprojektu / Wspólne przygotowanie mikroprojektu	Áno / Tak
Przygotowanie projektu przeprowadzono wspólnie. Rozpoczęło się spotkaniem obu partnerów w siedzibie partnera wiodącego. Kolejno w okresie przygotowawczym odbyły się dwa spotkania w siedzibie partnera projektu a na koniec u partnera wiodącego. W trakcie spotkań ustalono cel główny a także cele szczegółowe, podział zadań, zakres odpowiedzialności. Powołano zespół roboczy z koordynatorem projektu na czele. Príprava projektu prebiehala spoločne. Začala sa spoločným stretnutím obidvoch partnerov v sídle vedúceho partnera. V ďalšom prípravnom období sa konali dve stretnutia v sídle partnera. a na záver pracovné stretnutie súvisiace s kompletizáciou projektovej žiadosti v sídle vedúceho partnera. Na týchto stretnutiach boli stanovené hlavný cieľ aj čiastkové ciele, jednotlivé úlohy, rozdelenie úloh medzi partnerov, rozdelenie zodpovednosti. Bola zostavená pracovná skupina s koordinátorom projektu.	
Spoločná realizácia mikroprojektu / Wspólna realizacja mikroprojektu	Áno / Tak
Projekt zakłada jego wspólną realizację przez obu partnerów. Odpowiedzialność za każde działanie przypisana jest konkretnemu partnerowi przy czym realizacja poszczególnych działań zakłada aktywny udział obu partnerów. Przy przygotowaniu i realizacji poszczególnych działań planowane są wspólne spotkania robocze, monitoring przygotowania poszczególnych działań, postępów realizacji i osiągnięcia założonych celów. Projekt planuje jeho spoločnú realizáciu obidvoch partnerov. Je stanovená zodpovednosť za jednotlivé aktivity konkrétnemu partnerovi, avšak na realizácii jednotlivých aktivít sa aktívne podieľajú obaja partneri. Pri príprave a realizácii jednotlivých aktivít projektu sú plánované spoločné pracovné stretnutia, monitorovanie prípravy jednotlivých aktivít a jej napredovania a dosahovania stanovených cieľov.	
Spoločný personál mikroprojektu / Wspólny personel mikroprojektu	Áno / Tak
Aby zapewnić wysoką jakość realizacji utworzono wspólny personel mikroprojektu. Jego współpraca rozpoczęła już na etapie przygotowania projektu. Stanowi to gwarancję ciągłości od fazy przygotowania do fazy wdrażania projektu. Głównym zarządzającym dla personelu jest koordynator projektu. Rozdziela zadania partnerom i poszczególnym członkom wspólnego personelu. Jest on odpowiedzialny za realizację projektu i komunikacji z instytucją zarządzającą. Każdy członek personelu ma dokładnie określone zadania. Pre kvalitné zvládnutie realizácie bol vytvorený spoločný personál mikroprojektu. Tento začal spoluprácu už pri príprave projektu. Tým je zaručená kontinuita fázy prípravy s fázou realizácie projektu. Riadiacim článkom personálu je koordinátor projektu. Rozdeľuje úlohy partnerom a jednotlivým členom spoločného personálu. Je zodpovedný za implementáciu celého projektu, komunikáciu s riadiacim orgánom. Každý z členov personálu má presne zadané úlohy.	
Spoločné financovanie mikroprojektu. / Wspólne finansowanie mikroprojektu	Áno / Tak
Projekt ma jeden wspólny budżet. Każdy partner jednak gwarantuje swój wkład we współfinansowanie projektu w ustalonej wysokości zgodnie z zadaniami i działaniami, które będą realizowane. Struktura finansowa jest oparta na finansowym wkładzie dwóch partnerów. Za operacje związane z obsługą konta związane bezpośrednio z realizacją projektu jest odpowiedzialny menadżer finansowy projektu i asystent menadżera finansowego po stronie partnera. Projekt má jeden spoločný rozpočet. Každý partner však zaručuje vklad v spolufinancovanie projektu v určenej výške, v súlade s úlohami a aktivitami, ktoré bude realizovať. Finančná štruktúra je založená na finančnom vklade 2 partnerov. Za účtovné operácie súvisiace priamo s realizáciou projektu je zodpovedný finančný manažér a asistent finančného manažéra na strane partnera.	

POPIS MIKROPROJEKTU / OPIS MIKROPROJEKTU
Odôvodnenie mikroprojektu / Uzasadnienie mikroprojektu
Projekt ma slúžiť popravie integrácii miestčanov kraju preszowskiego i województwa podkarpackiego żyjących po obu stronach Karpat. Polsko-słowackie pogranicze jest obszarem bogatym kulturowo, historyczne i przyrodniczo. Na tym obszarze leżą miasta Vranov nad Topľou

i Rzeszów. Wiąże je historia sięgająca średniowiecza kiedy to łączył je szlak kupiecki oraz wspólna tożsamość europejska i trwająca od lat współpraca. Fakty te nie są powszechnie znane mieszkańcom regionu, ani turystom. Kiedyś tradycyjne tańce, pieśni, rzemiosło przekazywane były przy okazji bezpośrednich kontaktów między sąsiadami. To co stanowi główną wartość kultury może obecnie ulec zapomnieniu w konfrontacji z agresywną kulturą masową. Aby to zmienić konieczny jest udział młodego pokolenia, które może zapewnić ochronę tradycji i dalszy rozwój dziedzictwa kulturowego. Droga do tego są wspólne warsztaty i koncerty a także rejestr polskich i słowackich zespołów ludowych. Brakuje także dostępu w jednym miejscu do informacji o działających na pograniczu zespołach artystycznych. Tego typu internetowy katalog stworzony w ramach projektu może rozwiązać ten problem. Trwałym efektem powinien być wzrost poczucia wartości wspólnego dorobku i większe docenienie go przez lokalną ludność na terenach po obu stronach granicy. Dzięki koncertom i prezentacjom wzrośnie też zainteresowanie a co za tym idzie docenienie walorów karpackiej kultury przez osoby z zewnątrz w tym przez turystów. Narzędziem promocji wspólnego dziedzictwa dostępnym przez Internetu będzie katalog zespołów ludowych z terenu pogranicza, który stworzony w trakcie projektu będzie stale uzupełniany i powiększany w kolejnych latach.

Projekt si kladie za cieľ zlepšiť integráciu obyvateľstva na oboch stranách Karpát, konkrétne Prešovského kraja a Podkarpatského vojvodstva. Poľsko-slovenské pohraničie je oblasťou kultúrne, historicky aj prírodne veľmi bohatou. V tejto oblasti ležia mestá Rzeszow aj Vranov nad Topľou. Spája ich história siahajúca až do stredoveku, keď boli súčasťou obchodnej cesty, spoločná európska identita a niekoľko rokov trvajúca spolupráca. Tieto skutočnosti nie sú široko známe obyvateľom regiónu ani turistom. V minulosti sa tradičné tance, piesne, remeslá šírili prostredníctvom priamych kontaktov medzi susedmi. To, čo je hlavnou hodnotou kultúry môže byť teraz zabudnuté v konfrontácii s agresívnou masovosťou. Do procesu zmeny je nutné zapojiť mladú generáciu, ktorá je schopná chrániť tradíciu a ďalší rozvoj kultúrneho dedičstva. Cestou k tomu sú spoločné workshopy a koncerty, rovnako ako katalóg poľských a slovenských ľudových umeleckých telies. Projekt reaguje na chýbajúcu databázu folklórnych umeleckých telies pôsobiach na pohraničí. Internetový katalóg vytvorený v rámci projektu pomôže tento problém vyriešiť. Trvalým efektom bude vyššia kvalita spoločného produktu a jeho kladné zhodnotenie obyvateľmi po oboch stranách hranice. Koncerty a prezentácie budú mať za následok väčšiu propagáciu, aktív karpatskej kultúry pre obyvateľov aj turistov. Nástrojom pre podporu a propagáciu spoločného kultúrneho dedičstva prístupného cez internet sa stane katalóg folklórnych umeleckých telies vytvorený počas realizácie projektu a následne priebežne dopĺňaný a rozširovaný v nasledujúcich rokoch.

Hlavný cieľ mikroprojektu a spôsob, akým prispieva k realizácii špecifického cieľa programu / Cel ogólny mikroprojektu oraz sposób w jaki przyczynia się do realizacji celu szczegółowego programu

Celem ogólnym projektu jest integracja mieszkańców przygranicznych terenów Polski i Słowacji, poprzez wzajemne poznanie i zrozumienie niematerialnych składników dziedzictwa kulturowego. Transgraniczne działania edukacyjne promujące dziedzictwo kulturowe prowadzone będą z udziałem młodego pokolenia i znajdą odbicie w świadomości obecnych i przyszłych pokoleń. Projekt ma uświadomić wspólne wartości z zachowaniem i poszanowaniem różnorodności oraz odrębności źródeł kultury ponadnarodowego regionu Karpat będącego przy tym częścią Europy. Budowanie wspólnej tożsamości nastąpi dzięki skoordynowanemu działaniu partnerów dysponujących doświadczeniem i odpowiednimi narzędziami pracy. Zamierzonym efektem będzie podtrzymanie opartych na tradycji działań w zakresie tańca, pieśni i obrzędów ze zwiększonym zainteresowaniem mieszkańców sąsiadujących ze sobą regionów a także turystów z innych krajów. Dodatkowo będzie to prowadziło do wzmacniania i trwałości walorów kulturowych, które ukształtowały się na obszarze polsko-słowackiego pogranicza dzięki dokonaniom zamieszkałych tu

społeczności.

Promocja dziedzictwa kulturowego województwa podkarpackiego i kraju preszowskiego odbywać się będzie w tradycyjnej formie warsztatów, pokazów i koncertów oraz za pośrednictwem narzędzi teleinformatycznych i Internetu dzięki dostępnemu na całym świecie elektronicznemu katalogowi zespołów i twórców ludowych.

Hlavným cieľom projektu je integrovať obyvateľov v prihraničných oblastiach Slovenska a Poľska, na základe vzájomného poznania nehmotného kultúrneho dedičstva.

Cezhraničné vzdelávacie aktivity na podporu kultúrneho dedičstva budú prebiehať za účasti mladej generácie čo sa premietne do povedomia súčasných aj budúcich generácií.

Projekt si kladie za cieľ zveľaďovať spoločné hodnoty s dôrazom na ochranu a rešpektovanie rozmanitosti a autonómiu zdrojov kultúry nadnárodného karpatského regiónu, v tejto časti Európy. Budovanie spoločnej identity sa dosiahne prostredníctvom realizácie koordinovaných aktivít partnerov disponujúcich dlhoročnými skúsenosťami a profesionálnymi metódami práce.

Zamýšľaným efektom bude udržateľnosť tradícií prostredníctvom tanca, piesne a rituálov so zvýšeným záujmom obyvateľov susedných regiónoch, ako aj turistov z iných krajín.

Okrem toho, to povedie k posilneniu udržateľnosti kultúrnych hodnôt, ktoré sa etablovali na poľsko slovenskom pohraničí vďaka tu žijúcej komunite.

Propagácia kultúrneho dedičstva v Podkarpatskom vojvodstve a Prešovskom samosprávnom kraji sa bude realizovať v tradičnej podobe prostredníctvom workshopov, výstav, koncertov a prostredníctvom nástrojov IKT, internetu aj prostredníctvom elektronického katalógu, ktorého obsahom bude celosvetovo dostupný adresár interpretov ľudovej kultúry pôsobiacich v pohraničných oblastiach.

Špecifické ciele mikroprojektu (max.3) a spôsob, akým prispejú k realizácii hlavného cieľa mikroprojektu / Cele szczegółowe mikroprojektu (max.3) oraz sposób, w jaki przyczyniają się do realizacji celu ogólnego mikroprojektu

1. Propagowanie dziedzictwa kulturowego oraz tradycji polskich i słowackich poprzez działania zaprojektowane tak aby zwiększyć ich atrakcyjność w ofertach obu partnerów.

Cel będzie realizowany przez zadania merytoryczne: warsztaty artystyczne dotyczące tańca ludowego i tradycji okolic Rzeszowa w Polsce, okolic Vranova nad Topľou na Słowacji, wspólne koncerty grup folklorystycznych w Rzeszowie oraz Vranovie nad Topľou, promocję kultury karpackiej z wykorzystaniem narzędzi teleinformatycznych. Działania zapoczątkowane w okresie realizacji projektu pozwolą na kontynuację i zwiększenie ich liczby w okresie trwałości jak i po jego zakończeniu. Realizacja projektu przyczyni się do zwiększenia atrakcyjności i konkurencyjności pogranicza polsko-słowackiego w zakresie dziedzictwa kulturowego. Dzięki wspólnym działaniom edukacyjnym i promocyjnym jakość prezentacji artystycznych wzrośnie a co za tym idzie zwiększy się zainteresowanie nimi ze strony mieszkańców przygranicznych terenów oraz turystów.

1. Propagácia kultúrneho dedičstva poľských aj slovenských tradícií prostredníctvom činností, ktorých cieľom je zvýšiť ich atraktivitu v ponukách obidvoch partnerov.

Cieľ bude realizovaný prostredníctvom vecných úloh projektu: workshop ľudového tanca a tradícií okolia Rzeszowa v Poľsku, okolia Vranova nad Topľou na Slovensku, spoločných koncertov folkových skupín v Rzeszowie a Vranovie nad Topľou. Propagácia Karpatskej kultúry pomocou teleinformačných nástrojov. Aktivity započaté počas realizácie projektu umožnia pokračovanie a zvýšenie ich počtu v čase trvalej udržateľnosti aj po skončení. Realizácia mikro projektu prispeje k zvýšeniu atraktivity a konkurencieschopnosti poľsko-slovenského pohraničia v oblasti kultúrneho dedičstva. Vďaka spoločným vzdelávacím aj propagačným aktivitám vzrastie kvalita umeleckých interpretácií, a tým sa zvýšiť záujem o ne zo obyvateľov pohraničných oblastiach aj turistov.

2. Wzmocnienie poczucia tożsamości lokalnej i europejskiej mieszkańców terenów przygranicznych. Działania zaprojektowane w ramach projektu zwiększą liczbę wzajemnych kontaktów po obu stronach granicy. Polacy i Słowacy poznając i obserwując wzajemne dokonania podniosą poziom poczucia własnej wartości a przy tym poczucia wspólnoty kulturowej wynikającej ze wspólnej historii, przekazywanych sobie w drodze kontaktów pieśni, tańców i zwyczajów. Społeczności lokalne wokół miejsc realizacji projektu będą mogły tworzyć własną ofertę kulturową opartą na regionalnych zasobach. Tak więc zaproponowane w trakcie realizacji projektu działania będą źródłem motywacji także dla innych do promocji swojego dziedzictwa kulturowego. Wzmocnią w ten sposób swoją tożsamość kulturową i społeczną oraz poprawią warunki i jakość swojego życia. Dla przyjezdnych natomiast cechy kulturowe województwa podkarpackiego i kraju preszowskiego staną się motywacją do podróży tutaj w celu poznawania historii, regionalnych tradycji i zwyczajów oraz spędzania wolnego czasu.

2. Posilnenie miestnej a európskej identity občanov prihraničných regiónov. Činnosti plánované v projekte zvýšia počet vzájomných kontaktov na oboch stranách hranice. Poliaci a Slováci poznajúc sa navzájom, zvýšia úroveň sebaúcty, spoločné prvky kultúrneho dedičstva vyplývajúce zo spoločnej histórie, sprostredkované prostredníctvom kontaktov, piesní, tancov a zvykov. Komunity žijúce okolo miest realizácie mikro projektu budú môcť vytvárať svoje vlastné kultúrne produkty založené na regionálnych zdrojoch. To znamená, že aktivity realizované počas projektu sú tiež zdrojom motivácie pre ostatných, aby pozdvihli ich kultúrne dedičstvo. Tým sa posilní ich kultúrna a sociálna identita a zlepšia sa podmienky a kvalita života. Pre návštevníkov, tieto kultúrne produkty Podkarpatského vojvodstva a Prešovského samosprávneho kraja stanú sa dôvodom tu cestovať a dozvedieť sa viac o histórii, tradíciách, regionálnych zvykoch a využívaní voľného času.

Cielové skupiny a vplyv mikroprojektu na cieľové skupiny / Grupy docelowe i wpływ mikroprojektu na grupy docelowe

→ obyvatelia oprávneného územia
→ osoby navštevujúce oprávnené územie vrátane turistov a iných osôb využívajúcich kultúrno-rekreačnú ponuku územia zahrnutého do programu

→ mieszkańcy obszaru wsparcia
→ osoby odwiedzające obszar wsparcia, w tym turyści i inne osoby korzystające z oferty kulturalno-rekrecyjnej obszaru objętego Programem

Młodzież uzdolniona tanecznie, która będzie uczestniczyła w warsztatach artystycznych pozna i nauczy się tańców ludowych swojego partnera zagranicznego.

Mieszkańcy obu miast partnerskich jako widzowie koncertów.

Mieszkańcy terenów przygranicznych, którzy będą korzystali z katalogu zespołów ludowych jako potencjalni uczestnicy wydarzeń kulturalnych.

Pracownicy instytucji kulturalnych i urzędów zaangażowanych w promocję dziedzictwa kulturowego oraz odpowiedzialni za zarządzanie kulturą w obu miastach.

Osoby bez ograniczeń terytorialnych, które za pośrednictwem strony internetowej uzyskają informacje na temat projektu i jego realizacji, rezultatów, produktów oraz jego trwałości.

Talentovaní mladí ľudia, ako účastníci tvorivých dielní - workshopov, na ktorých spoznajú a naučia sa najznámejšie ľudové tance cezhraničného partnera.

Obyvatelia partnerských miest, ako diváci na koncertoch

Obyvatelia pohraničia, ktorí budú využívať katalóg interpretov ľudového umenia pohraničného územia na organizáciu kultúrnych podujatí a tí ktorí sa zúčastnia na týchto podujatiach

Zamestnanci kultúrnych a štátnych inštitúcií zapojených do podpory kultúrneho dedičstva a

zodpovedných za riadenie kultúry v mestách.

Ludia bez územného obmedzenia, ktorí prostredníctvom internetovej stránky získavajú informácie o propagácii a realizácii celého projektu, jeho výsledkoch aj produktoch a jeho trvalej udržateľnosti.

Úlohy mikroprojektu / Zadania mikroprojektu	
Názov úlohy / Nazwa zadania	Warsztaty tańca ludowego oraz koncert młodzieży polskiej i słowackiej w Rzeszowie. / Workshop ľudového tanca a koncert polskej a slovenskej mládeže v Rzeszowe.
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Młodzieżowy Dom Kultury / Dom kultury mládeže - Finansujący partner Miejski Dom Kultury / Mestský dom kultúry
Termín realizácie / Termin realizacji	2017-07-01 - 2017-11-30
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Rzeszów i okolice (Łańcut, Medynia Głogowska, Trzynica) Rzeszow a okolice (Łańcut, Medynia Głogowska, Trzynica)
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Zadanie składa się z następujących elementów: 1. 7-dniowych warsztatów w czasie których młodzież słowacka (20 osób) z udziałem młodzieży polskiej (20 osób) nauczy się tańców rzeszowskich oraz pozna tradycyjne rzemiosło z okolic Rzeszowa. Młodzieży towarzyszą ich opiekunowie. Warsztaty poprowadzą doświadczeni specjaliści. Partnerami do nauki dla tancerzy słowackich będą tancerze polscy. Warsztaty taneczne realizowane będą w lipcu. 2. W trakcie trzech wyjazdów i jednego warsztatu garncarskiego tancerze zapoznają się z historią i atrakcjami turystycznymi województwa podkarpackiego oraz jego rzemiosłem artystycznym. 3. Zakup kostiumów do tańców rzeszowskich dla 10 par młodzieży słowackiej. 4. Wynajem wyposażenia do realizacji warsztatów i zaplanowanych działań. 5. Wspólny koncert młodzieży słowackiej i polskiej prezentujący zdobyte umiejętności i własne programy. Koncert odbędzie się w listopadzie. 6. Zakup materiałów i usług promujących zadanie i projekt. Każdy uczestnik otrzyma dyplom za udział w warsztatach z nazwą i logo projektu. Całe warsztaty będą dokumentowane fotograficznie i w technice video. Zdjęcia i filmy będą umieszczone na stronie internetowej promującej projekt. Úloha sa skladá z nasledujúcich častí: 1. 7-dňový workshop, počas ktorého slovenská mládež (20 osôb) spolu s poľskou mládežou (20 osôb), sa naučia rzeszowské tance a poznajú, tradičné remeslá z oblasti Rzeszowa. Starostlivosť o mládež je zabezpečená profesionálnymi pedagógmi. Workshop bude vedený skúsenými odborníkmi. Partnermi výuky slovenských tanečníkov sú poľskí tanečníci. Tanečné workshopy sa realizujú v mesiaci júl. 2. Počas troch výletov a jedného hrnčiarskeho workshopu sa tanečníci oboznámia s históriou, pamiatkami a tradičným remeslom podkarpatského vojvodstva. 4. Prenájom vybavenia nevyhnutného pre realizáciu workshopov a aktivít projektu. 5. Spoločný koncert slovenskej a poľskej mládeže prezentujúcich svoje zručnosti a vlastné programy. Koncert v novembri. 6. Nákup materiálov a služieb propagujúcich úlohu aj projekt. Realizácia tanečných dielní a nákup rzeszowských krojov umožní zaradiť do repertoáru slovenských tanečníkov poľské tance. Výlety do turisticky atraktívnych miest poskytnú vedomosti o histórii a spoločnom kultúrnom dedičstve Karpát prihraničnej oblasti. Nákup tanečných krojov a tech. vybavenia zaručuje kontinuitu realizácie spoločných aktivít v priebehu realizácie projektu aj po jeho skončení.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Transport młodzieży słowackiej (20 osób) wraz z opiekunami (1 osoba) z Vranova nad Topľou do Rzeszowa oraz Rzeszowa do Vranova nad Topľou. Udział w warsztatach tanecznych. Autobus pokonuje trasę Vranov – Rzeszów, Rzeszów – Vranov dwukrotnie (razem 2 x 400 km = 800 km) ze względu na czas trwania warsztatów – 7 dni. Preprava slovenskej mládeže (20 osôb) spolu s dozorom (1 osoba) z Vranova nad Topľou do Rzeszowa a späť do Vranova n/T. Účast na workshope ľudového tanca. Autobus realizuje prepravu na trase Vranov – Rzeszow , Rzeszow – Vranov 2-krát (spolu 2x400km=800km) vzhľadom na to, že workshop trvá 7 dní.	800,00 km	1,50 €	1 200,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Transport młodzieży słowackiej wraz z opiekunami i członkami personelu i młodzieży polskiej wraz z opiekunami i członkami personelu do Trzciny, Łańcuta, Medyni Głogowskiej. Działanie towarzyszące warsztatom tanecznym. Ze względu na odległość do kalkulacji przyjęto stawki uwzględniające ilość kilometrów i opłaty za postój autobusu. Preprava slovenskej mládeže spolu s dozorom a členmi projektového tímu A polskej mládeže s dozorom a projektového tímu do Trzciny, Łańcuta, Medyni Głogowskiej. Spracovná aktivita workshopu ľudového tanca. Vzhľadom na vzdialenosť, je výpočet sadzby realizovaný s prihliadnutím na počet kilometrov a poplatok za parkovanie autobusu.	1,00 komplet	540,00 €	540,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Transport młodzieży słowackiej (20 osób) wraz z opiekunami z Vranova nad Topľou do Rzeszowa oraz Rzeszowa do Vranova nad Topľou. Działanie dotyczy koncertu w Rzeszowie. Preprava slovenskej mládeže (20 osôb) spolu s dozorom z Vranova nad Topľou do Rzeszowa a späť do Vranova n/T. Aktivita súvisí s koncertom w Rzeszowe.	400,00 km	1,50 €	600,00 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Zakwaterowanie w czasie warsztatów tanecznych młodzieży słowackiej wraz z opiekunami i członkami personelu i młodzieży polskiej wraz z opiekunami i członkami personelu w hotelu w okolicach Rzeszowa. 47 osób x 6 nocy x 30 EUR = 8460 EUR. Ubytovanie počas workshopu ľudového tanca slovenskej mládeže s dozorom a členmi projektového tímu a polskej mládeže s dozorom a dozorom a členmi projektového tímu v hoteli ležiacom v okolí Rzeszowa. 47 osôb x 6 nocí x 30 EUR = 8460,-EUR.	1,00 komplet	8 460,00 €	8 460,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Zakwaterowanie w związku z próbami i koncertem młodzieży słowackiej (20 osób), 1 kierownika zespołu, 2 opiekunów, 1 asystenta koordynatora ze strony słowackiej, 1 przedstawiciela partnera, 6 członków kapeli w Rzeszowie. 31 osób x 30 EUR = 930 EUR. Ubytovanie v súvislosti s generálkou a následne koncertom slovenskej mládeže (20 osôb), Vedúci súboru, 2 osoby dozor, 1 asistent koordynatora a predstaviteľ partnera, 6 členov hudobného doprovodu v Rzeszowe. 31 osôb x 30,- Eur = 930 EUR.	1,00 komplet	930,00 €	930,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wyżywienie w związku z warsztatami tanecznymi w Rzeszowie młodzieży słowackiej wraz z opiekunami i członkami personelu i młodzieży polskiej wraz z opiekunami i członkami personelu. Obiady: 47 osób x 7 EUR x 7 dni = 2303 EUR. Kolacje: 47 osób x 5 EUR x 7 dni = 1645 EUR. Przekąski i napoje: 47 osób x 2 EUR x 7 dni = 658 EUR. Celodenná strava počas workshopu ľudového tanca slovenskej mládeže s dozorom a členmi projektového tímu a polskej mládeže s dozorom a dozorom a členmi projektového tímu. Obеды: 47 osôb x 7 EUR x 7 dni = 2303 EUR. Večere: 47 osôb x 5 EUR x 7 dni = 1645 EUR. Občerstvenie: 47 osôb x 2 EUR x 7 dni = 658 EUR.	329,00 szt	14,00 €	4 606,00 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wyżywienie w związku z próbami i koncertem w Rzeszowie młodzieży słowackiej (20 osób) i 1 kierownika zespołu, 2 opiekunów, 1 asystenta koordynatora ze strony słowackiej, 1 przedstawiciela partnera, 6 członków kapeli oraz młodzieży polskiej (20 osób) wraz z opiekunami (2 osoby), 1 kierownikiem zespołu, 6 członków kapeli, 1 koordynatorem i 1 asystentem koordynatora. Obiady: 62 osoby x 7 EUR x 2 dni = 868 EUR. Kolacje: 62 osoby x 5 EUR x 2 dni = 620 EUR. Przekąski i napoje: 62 osoby x 2 EUR x 2 dni = 248 EUR. Celodenna strawa w súvislosti s generálkou a následne koncertom v Rzeszowe slovenskej mládeže (20 osôb), 1 vedúci súboru, 2 osoby dozór, 1 asistent koordynatora SK a 1 predstaviteľ partnera, 6 členov hudobného doprovodu zo slovenskej strany a polskej mládeže (20 osôb), 1 vedúci súboru, 2 osoby dozór, 1 asistent koordynatora, 6 členov hudobného doprovodu. Obedy: 62 osôb x 7 EUR x 2 dni = 868 EUR. Večere: 62 osôb x 5 EUR x 2 dni = 620 EUR. Občerstvenie: 62 osôb x 2 EUR x 2 dni = 248 EUR.	124,00 szt	14,00 €	1 736,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Bilety wstępu do zwiedzanych (Trzcinica, Łańcut, Medynia Głogowska) miejsc oraz opłata za warsztaty garncarskie. 47 osôb x 12 EUR = 564 EUR. Vstupenky na obhliadku (Karpatskej Troji v Trzcinici, zámku v Łańcut, hrnčiarskej osady v Medyni Głogowskej) a platba za hrnčiarsky workshop 47 osôb x 12 EUR = 564 EUR.	47,00 os	12,00 €	564,00 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Koszt wynajęcia sali Filharmonii Podkarpackiej na próby i koncert zespołów tanecznych polskich i słowackich. Wynajem uzasadniony małą pojemnością sali MDK (tylko 150 miejsc). Pojemność sali Filharmonii 600 miejsc. Wynajem dotyczy 2 dni. Prenájom sály Podkarpatskej filharmónie na skúšky a koncert slovenských a polskich tanečných skupín. Prenájom je nutný z dôvodu malej kapacity sály v MDK(iba 150 miest). Kapacita sály podkarpatskej filharmónie je 600 miest. Ide o prenájom na 2 dni.	1,00 komplet	3 000,00 €	3 000,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wynagrodzenie eksperta zewnętrznego - choreografa specjalisty od tańców rzeszowskich do realizacji warsztatów tańca ludowego. 50 godz. x 15 EUR = 750 EUR. Honorár externého experta - choreografa špecialistu na rzeszowské tance pre vedenie workshopu ľudového tanca. 50 hod. x 15 EUR = 750 EUR.	1,00 os	750,00 €	750,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wynagrodzenie eksperta zewnętrznego - muzyka-akompaniatora specjalisty od muzyki ludowej do realizacji warsztatów tańca ludowego. 50 godz. x 15 EUR = 750 EUR. Honorár externého experta - hudobníka - klavírny doprovod špecialista ľudovej hudby pre realizáciu workshopu ľudového tanca. 50 hod. x 15 EUR = 750 EUR.	1,00 os	750,00 €	750,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wynagrodzenie opiekunów młodzieży słowackiej w trakcie warsztatów tanecznych. 1 opiekun x 96 EUR X 7 dni = 672 EUR. Honorár pre dozor nad slovenskou mládežou počas workshopu ľudového tanca. 1x dozor x 96 EUR x 7 dni = 672 EUR.	1,00 os	672,00 €	672,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wynagrodzenie opiekunów młodzieży polskiej w trakcie warsztatów tanecznych. opiekun x 96 EUR 7 dni = 672 EUR. Honorár pre dozor nad polską mládežou počas workshopu ľudového tanca. 1 x dozor x 96 EUR x 7 dni = 672 EUR.	1,00 os	672,00 €	672,00 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wynagrodzenie reżysera koncertu zespołów tanecznych z Polski i Słowacji w Rzeszowie. 15 godz. x 15 EUR = 225 EUR. Honorár pre režiséra koncertu poľských aj slovenských tanečných súborov v Rzeszowe 15 hod. x 15 Eur = 225 EUR.	1,00 os	225,00 €	225,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wynagrodzenie obsługi koncertu zespołów tanecznych z Polski i Słowacji w Rzeszowie. 3 osoby: konferansjer, akustyk, oświetleniowiec. Honorár pre technickú obsluhu koncertu poľských a slovenských ľudových tanečných skupín v Rzeszowe. 3 osoby: konferenciér, zvukár, osvetľovač. 3 x 150 EUR = 450 EUR.	3,00 os	150,00 €	450,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Materiały promocyjne: Roll-up 1 szt., Tablica informacyjna, Smycz z karabinkiem i przywieszka szt. 100, Notes 100 szt. Pendrive 100 szt., Ogłoszenie prasowe x 2, Plakaty (100 szt.) i ulotki (200 szt.) do koncertu razem z dystrybucją- komplet. Propagacyjne materiały: - 1ks roll -up - Informacyjna tabuła - Śnúrka na krk s karabinkou a identyfikacyjną kartou 100ks - Notesy 100ks - USB klucz 100ks - Tłaczona sprawa reklamna x2 - Plagaty (100 ks.) a letaki (200 ks.) na koncert spolu s dystrybucją - komplet.	1,00 komplet	1 850,00 €	1 850,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Ubezpieczenie uczestników warsztatów oraz koncertu. Poistenie uczestników workshopu a koncertu.	1,00 komplet	250,00 €	250,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wynajem techniki scenicznej niezbędnej do realizacji mikroprojektu. Prenajom scénickej techniky nevyhnutnej pre realizáciu mikroprojektu.	1,00 komplet	3 500,00 €	3 500,00 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	Zakup kostiumów do tańców rzeszowskich przeznaczonych dla młodzieży słowackiej. 10 kompletów x 600 EUR = 6000 Eur. 1 komplet to kostium damski + kostium męski. Nákup ľudových krojov na interpretáciu rzeszowského tanca pre slovenskú mládež. 10 kompletov x 600 EUR = 6000 EUR. Jeden komplet pozostáva z jedného mužského a jedného ženského ľudového kroja.	10,00 komplet	600,00 €	6 000,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				36 755,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → Warsztaty artystyczne z tańców rzeszowskich oraz koncert zespołów polskich i słowackich. Workshop rzeszowskich tanców a koncert polskich a slovenských súborov	2,00 liczba	Lista obecności, dokumentacja fotograficzna. 100 % wskaźnika Prezenčná listina, fotografická dokumentácia 100 % ukazovateľa
1.9 Počet organizácií zapojených do cezhraničných projektov súvisiacich s kultúrnym a prírodným dedičstvom → Młodzieżowy Dom Kultury w Rzeszowie, Dom kultury mládeže v Rzeszowe Miejski Dom Kultury we Vranovie nad Topl'ou Mestský dom kultúry vo Vranove nad Topľou	2,00 liczba	Umowa partnerska. 100 % wskaźnika Partnerská zmluva 100 % ukazovateľa
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Školiace aktivity (kurzy, školenia, workshopy, vzdelávacie aktivity, prednášky, stáže, odborné praxe)	1,00 liczba	Warsztaty tańców rzeszowskich. Dokumentacja fotograficzna warsztatów tanecznych, 100 % wskaźnika. Workshop rzeszowskich tanców. Fotografická dokumentácia workshopu 100 % ukazovateľa
Počet účastníkov školiacich aktivít	40,00 os	Lista uczestników warsztatów. 100 % wskaźnika Prezenčná listina účastníkov workshopu, 100 % ukazovateľa
Iné	10,00 komplet	Kostiumy do tańca. Dokumentacja fotograficzna, faktura zakupu. 100 % wskaźnika. Ludové kroje. Fotografická dokumentácia, faktúra nákupu 100 % ukazovateľa.

Názov úlohy / Nazwa zadania	Warsztaty tańca ludowego oraz koncert młodzieży polskiej i słowackiej we Vranowie nad Topl'ou. / Workshop ľudového tanca a koncert poľskej a slovenskej mládeže vo Vranove nad Topľou.
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Miejski Dom Kultury / Mestský dom kultúry - Financujúci partner Młodzieżowy Dom Kultury / Dom kultúry mládeže
Termín realizácie / Termin realizacji	2017-06-01 - 2017-10-31
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Województwo preszowskie, Vranov nad Topľou, strefa rekreacyjna Domasza. Prešovský samosprávny kraj, Vranov nad Topľou, rekreačná oblasť Domaša

Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Celem zadania jest nauczenie słowackiej i polskiej młodzieży tańców okolic Zemplina i zapoznanie z tradycyjnym rzemiosłem w czasie trwających 7 dni warsztatów. Warsztaty będą prowadzone przez doświadczonych specjalistów. Warsztaty realizowane będą w lipcu. Tygodniowy pobyt w rekreacyjnej strefie Domaszy będzie obejmował 6 spotkań warsztatowych w zakresie tańca ludowego pod kierunkiem choreografa i 3 spotkania warsztatowe w zakresie rzemiosła pod kierunkiem doświadczonych specjalistów. W czasie wolnym uczestnicy warsztatów zapoznają się z atrakcjami historycznymi i przyrodniczymi województwa preszowskiego. W ostatnim dniu pobytu wieczorem zorganizowane będą wspólne prezentacje choreografii w strojach zemplińskich. Każdy uczestnik otrzyma dyplom za udział w warsztatach z nazwą i logo projektu. Całe warsztaty będą dokumentowane fotograficznie i w technice video. Zdjęcia i filmy będą umieszczone na stronie internetowej promującej projekt. W miesiącu sierpniu we Vranovie n.T. na scenie na placu przed domem kultury przed vranowską publicznością odbędzie się koncert wszystkich uczestników warsztatów. Koncert zostanie zarejestrowany kamerą a zapis będzie umieszczony na stronie internetowej. Koncert będzie rozpropagowany przy pomocy ulotek i plakatów, artykułów w prasie miejskiej i regionalnej oraz na stronie internetowej. W miesiącu październiku w trakcie spotkania roboczego nastąpi ocena realizacji zadania. W tym zadaniu zaplanowany jest zakup kostiumów zemplińskich dla tancerzy polskich oraz wynajem wyposażenia do realizacji zadania. Cieľom úlohy je počas 7-dňového workshopu naučiť slovenskú aj poľskú mládež ľudové tance z oblasti Zemplína a oboznámiť ich s tradičnými remeslami. Workshop budú viesť skúsení lektori. Týždňový pobyt v rekreačnej oblasti Domaša bude obsahovať 6 lekcii ľudového tanca pod vedením choreografa a 3 lekcie remesiel pod vedením skúsených lektorov. Tanečné workshopy sa realizujú v júli. V rámci oddychu účastníci navštívia turisticky atraktívne historické pamiatky a prírodné lokality Prešovského samosprávneho kraja. V posledný deň pobytu si pripraví spoločenský večer, na ktorom predvedú spoločné choreografie v zemplínskych krojoch. Každý účastník dostane Diplom za aktívnu účasť s textom a logom programu. Celý workshop bude monitorovaný formou fotografií aj video sekvencií. Fotografie a videá budú umiestnené na webe propagujúcom projekt. V 8. mesiaci bude vo Vranove na námestí pred DK realizovaný koncert všetkých účastníkov workshopu na SK aj v PL, kde predstavia svoje výkony vranovskému publiku. Koncert bude snímán videokamerou a záznam umiestnený na internetovej stránke projektu. Koncert bude v predstihu propagovaný formou letákov, plagátov, článkov v miestnej a regionálnej tlači a na internetovej stránke. V desiatom mesiaci na pracovnom stretnutí vo Vranove bude projektovým tímom úloha vyhodnotená. T tejto úlohe je plánovaný nákup zemplínskych krojov pre poľských tanečníkov a nájom vybavenia pre realizáciu projektu.
---	--

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Transport młodzieży polskiej (20 osób) wraz z opiekunami z Rzeszowa do Vranova nad Topl'ou oraz Vranova nad Topl'ou do Rzeszowa. Udział w warsztatach tanecznych. Autobus pokonuje trasę Vranov - Rzeszów, Rzeszów - Vranov dwukrotnie (razem 2 x 400 km = 800 km) ze względu na czas trwania warsztatów - 7 dni. Preprava polskiej mládeže (20 osób) spolu s dozorem (1 osoba) z Rzeszowa do Vranova a z Vranova do Rzeszowa. Účast na workshope ľudového tanca. Autobus realizuje prepravu na trase Rzeszow - Vranov, Vranov - Rzeszow 2-krát (spolu 2x400km=800km) vzhľadom na to, že workshop trvá 7 dní.	800,00 km	1,50 €	1 200,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Transport młodzieży polskiej wraz z opiekunami i członkami personelu i młodzieży słowackiej wraz z opiekunami i członkami personelu do Prešova, Hanušoviec nad Topľou zamku Čičva w miejscowości Sedliská. Działanie towarzyszące warsztatom tanecznym. Ze względu na odległość do kalkulacji przyjęto stawki uwzględniające ilość kilometrów i opłaty za postój autobusu. Preprava polskej mládeže spolu s dozorem a členmi projektového tímu A slovenskej mládeže s dozorem a členmi projektového tímu do Prešova, Hanušoviec nad Topľou a hrad Čičva v obci Sedliská. Sprievodná aktivita workshopu ľudového tanca. Vzhľadom na vzdialenosť, je výpočet sadzby realizovaný s prihliadnutím na počet kilometrov a poplatok za parkovanie autobusu.	400,00 km	1,50 €	600,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Transport młodzieży polskiej (20 osób) wraz z opiekunami z Rzeszowa do Vranova nad Topl'ou oraz Vranova nad Topl'ou do Rzeszowa. Działanie dotyczy koncertu we Vranovie nad Topl'ou na placu przed DK. Preprava polskej mládeže (20 osób) spolu s dozorem z Rzeszowa do Vranova nad Topľou a späť do Rzeszowa. Aktivita súvisí s koncertom vo Vranove nad Topľou na námestí pred DK.	400,00 km	1,50 €	600,00 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Zakwaterowanie w czasie warsztatów tanecznych młodzieży słowackiej wraz z opiekunami i członkami personelu i młodzieży polskiej wraz z opiekunami i członkami personelu w hotelu w okolicach Vranova nad Topľou. 47osób x 6 nocy x 30 EUR = 8460 EUR. Ubytovanie počas workshopu ľudového tanca slovenskej mládeže s dozorom a členmi projektového tímu a polskej mládeže s dozorom a dozorom a členmi projektového tímu v hoteli ležiacom v okolí Vranova nad Topľou. 47osôb x 6 nocí x 30 EUR = 8460-EUR	1,00 komplet	8 460,00 €	8 460,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Zakwaterowanie w związku z próbami i koncertem młodzieży polskiej (20 osób), 1 kierownika zespołu, 2 opiekunów, 1 asystenta koordynatora ze strony słowackiej, 1 przedstawiciela partnera, 6 członków kapeli we Vranovie nad Topľou. 31 osób x 30 EUR = 930 EUR. Ubytovanie v súvislosti s generálkou a následne koncertom polskej mládeže (20 osôb), Vedúceho súboru, 2 osoby dozor, 1 asistent koordynatora a predstaviteľ partnera, 6 členov hudobného doprovodu v Vranove nad Topľou. 31 osôb x 30,-Eur = 930 EUR.	1,00 komplet	930,00 €	930,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wyżywienie w związku z warsztatami tanecznymi młodzieży słowackiej wraz z opiekunami i członkami personelu i młodzieży polskiej wraz z opiekunami i członkami personelu. Obiady: 47 osób x 7 EUR x 7 dni = 2303 EUR. Kolacje: 47 osób x 5 EUR x 7 dni = 1645 EUR. Przekąski i napoje: 47 osób x 2 EUR x 7 dni = 658 EUR. Celodenná strava počas workshopu ľudového tanca slovenskej mládeže s dozorom a členmi projektového tímu a polskej mládeže s dozorom a dozorom a členmi projektového tímu . Obedy:47 osôb x 7 EUR x 7 dni = 2303 EUR. Večere: 47 osôb x 5 EUR x 7 dni = 1645 EUR. Občerstvenie: 47osôb x 2 EUR x 7 dni = 658 EUR	329,00 os	14,00 €	4 606,00 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wyżywienie w związku z próbami i koncertem we Vranovie n.T. młodzieży słowackiej (20 osób) i 1 kierownika zespołu, 2 opiekunów, 1 asystenta koordynatora ze strony słowackiej, 1 przedstawiciela partnera, 6 członków kapeli oraz młodzieży polskiej (20 osób) wraz z opiekunami (2 osoby), 1 kierownikiem zespołu, 6 członków kapeli, 1 koordynatorem i 1 asystentem koordynatora. Obiady: 62 osoby x 7 EUR x 2 dni = 868 EUR. Kolacje: 62 osoby x 5 EUR x 2 dni = 620 EUR. Przekąski i napoje: 62 osoby x 2 EUR x 2 dni = 248 EUR. Celodenná strava v súvislosti s generálkou a následne koncertom vo Vranove slovenskej mládeže (20 osôb), 1 vedúci súboru, 2 osoby dozor, 1 asistent koordinatora SK a 1 predstaviteľ partnera, 6 členov hudobného doprovodu zo slovenskej strany a polskej mládeže (20 osôb), 1 vedúci súboru, 2 osoby dozor, 1 asistent koordinatora, 6 členov hudobného doprovodu. Obedy: 62 osôb x 7 EUR x 2 dni = 868 EUR. Večere: 62 osôb x 5 EUR x 2 dni = 620 EUR. Občerstvenie: 62 osôb x 2 EUR x 2 dni = 248 EUR	124,00 os	14,00 €	1 736,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Bilety wstępu do zwiedzanych (Muzeum Wojewódzkie w Prešove, Hornozemplínske múzeum a živý archeopark v Hanušovciach, hrad Čičva). 47 osôb x 8 EUR = 376 EUR Vstupenky na obhliadku (Krajské múzeum v Prešove, Hornozemplínske múzeum a živý archeopark v Hanušovciach, hrad Čičva) 47 osôb x 8 EUR = 376 EUR.	47,00 os	8,00 €	376,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wynagrodzenie eksperta zewnętrznego - choreografa specjalisty od tańców zemplńskich do realizacji warsztatów tańca ludowego. 50 godz. x 15 EUR = 750 EUR. Honorár externého experta - choreografa špecialistu na zemplínske tance pre vedenie workshopu ľudového tanca. 50 hod. x 15 EUR = 750 EUR.	1,00 os	750,00 €	750,00 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wynagrodzenie eksperta zewnętrznego - muzyka-akompaniatora specjalisty od muzyki ludowej do realizacji warsztatów tańca ludowego. 50 godz. x 15 EUR = 750 EUR. Honorár externého experta - hudobníka - hudobný doprovod špecialista ľudovej hudby pre realizáciu workshopu ľudového tanca. 50 hod. x 15 EUR = 750 EUR.	1,00 os	750,00 €	750,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wynagrodzenie eksperta zewnętrznego - specjalista tradycyjnego rękodzieła przy realizacji warsztatów tańca ludowego. Uzupełnieniem warsztatów tanecznych są 3 warsztaty tradycyjnego słowackiego rzemiosła 24 godz. x 15 EUR = 360 EUR. Honorár externého experta - lektor tradičného ľudového remesla pre realizáciu workshopu ľudového tanca. Doplnením tanečných workshopov sú 3 tvorivé dielne tradičných slovenských remesiel. 24 hod. x 15 EUR = 360 EUR.	3,00 os	120,00 €	360,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wynagrodzenie opiekunów młodzieży polskiej w trakcie warsztatów tanecznych. 1 opiekun x 96 EUR X 7 dni = 672 EUR. Honorár pre dozor nad polskou mládežou počas workshopu ľudového tanca. x dozor x 96 EUR x 7 dni = 672 EUR.	1,00 os	672,00 €	672,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wynagrodzenie opiekunów młodzieży słowackiej w trakcie warsztatów tanecznych. 1 opiekun x 96 EUR 7 dni = 672 EUR. Honorár pre dozor nad slovenskou mládežou počas workshopu ľudového tanca. 1 x dozor x 96 EUR x 7 dni = 672 EUR.	1,00 os	672,00 €	672,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služb / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wynagrodzenie reżysera koncertu zespołów tanecznych z Polski i Słowacji we Vranovie n.T. 15 godz. x 15 EUR = 225 EUR. Honorár pre režiséra koncertu polských aj slovenských tanečných súborov vo Vranove 15 hod. x 15 Eur = 225 EUR	1,00 os	225,00 €	225,00 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wynagrodzenie obsługi koncertu zespołów tanecznych z Polski i Słowacji we Vranovie n.T. 3 osoby: konferansjer, akustyk, oświetleniowiec. Honorár pre technickú obsluhu koncertu poľských a slovenských ľudových tanečných skupín vo Vranove 3 osoby: konferenciér, zvukár, osvetľovač. 3 x 150 EUR = 450 EUR	3,00 os	150,00 €	450,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Materiały promocyjne oraz promocyjne upominki z logo programu Propagačné materiály a propagačné suveníry s logom programu Roll-up 1 szt. 1ks roll -up 1 ks Tablica informacyjna, 1 szt. Informacyjna tabuła 1ks Smycz z karabinkiem i przywieszka 100 szt. Šnúrka na krk s karabínkou a identyfikacnou kartou 100ks Ogłoszenie prasowe 2 szt. Tłaczowa sprawa reklamna 2 ks Plakaty i ulotki do koncertu - 1 komplet Plagáty a letáky - komplet Upominki promocyjne Každý uczestnik warsztatów otrzyma promocyjny zestaw - torebkę z promocyjnym kubkiem, pendrivem ze zdjęciami i video z warsztatów. Propagačné suveníry každý účastník workshopu dostane propagačnú tašku, propagačnú šálku a propagačný USB kľúč obsahom ktorého budú fotografie a video súbory z workshopu Pendrive 100 szt. USB kľúč 100 ks Promocyjna torebka - 200 szt. propagačná taška - 200ks promocyjny kubek - 100 szt. propagačná šálka - 100 ks	1,00 komplet	2 300,00 €	2 300,00 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Ubezpieczenie uczestników warsztatów oraz koncertu. Poistenie účastníkov workshopu a koncertu.	1,00 komplet	250,00 €	250,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wynajem techniki scenicznej niezbędnej do realizacji mikroprojektu. Prenájom scénickej techniky nevyhnutnej pre realizáciu mikroprojektu.	1,00 komplet	2 500,00 €	2 500,00 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	Zakup kostiumów do tańców zemplinski przeznaczonych dla młodzieży polskiej. 10 kompletów x 600 EUR = 6000 EUR. 1 komplet to kostium damski + kostium męski. Nákup ľudových krojov na interpretáciu zemplinského tanca pre polskú mládež. 10 kompletov x 600 EUR = 6000 EUR. Jeden komplet pozostáva z jedného mužského a jedného ženského ľudového kroja	10,00 komplet	600,00 €	6 000,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				33 437,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu → warsztaty artystyczne z tańców z okolic Zemplína oraz koncert zespołów polskich i słowackich. Workshop tancov z oblasti Zemplína a koncert polskich a slovenských súborov	2,00 liczba	Lista obecności, dokumentacja fotograficzna. 100 % wskaźnika Prezenčná listina, fotografická dokumentácia 100 % ukazovateľa
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Školiace aktivity (kurzy, szkolenia, workshopy, vzdelávacie aktivity, prednášky, stáže, odborné praxe)	1,00 liczba	Warsztaty tańców. Dokumentacja fotograficzna warsztatów tanecznych, 100 % wskaźnika. Workshop tancov. Fotografická dokumentácia workshopu 100 % ukazovateľa.
Počet účastníkov školiacich aktivít	40,00 os	Lista uczestników warsztatów. 100 % wskaźnika. Prezenčná listina účastníkov workshopu, 100 % ukazovateľa .
Iné	10,00 komplet	Kostiumy do tańca. Dokumentacja fotograficzna, faktura zakupu. 100 % wskaźnika. Ludové kroje. Fotografická dokumentácia, faktúra nákupu 100 % ukazovateľa.

Názov úlohy / Nazwa zadania	Stworzenie otwartego elektronicznego katalogu zespołów artystycznych kultywujących tradycje w kraju preszowskim i województwie podkarpackim. E-produkt / Vytvorenie otvoreného elektronicznego katalógu ľudových umeleckých telies rozvíjajúcich ľudové tradície
Partneri mikroprojektu zapojení do realizácie úlohy / Partnerzy mikroprojektu zaangażowani w realizację zadania	Miejski Dom Kultury / Mestský dom kultúry - Finansujúci partner Młodzieżowy Dom Kultury / Dom kultúry mládeže
Termín realizácie / Termin realizacji	2017-06-01 - 2017-12-31
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Vranov nad Topľou
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie úlohy) / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja zadania)	Budowa elektronicznego katalogu wykonawców pieśni i tańców ludowych na pograniczu PL-SK. Na powstałym w tym celu portalu internetowym będą umieszczane informacje o artystach związanych z kulturą ludową. To oznacza to stworzenie bazy danych zespołów, grup śpiewaczych, solistów itp. Wyszukiwanie artystów może być alfabetyczne, według krajów, narodów, płci. Informacje o poszczególnych podmiotach zostaną zebrane przez specjalistów po polskiej i słowackiej stronie a zgromadzone dane będą przekazane asystentowi koordynatora po stronie słowackiej. Baza danych będzie zawierała nazwę, adres, krótki opis dorobku, nawisko osoby kontaktowej i dostępne kontakty. Można dodać zdjęcia i pliki dźwiękowe lub video. Dane te mogą być wprowadzane jedynie na podstawie pisemnej zgody podmiotów oraz oświadczenia o dysponowaniu prawami autorskim do dodawanych materiałów. Miesiąc 6 - spotkanie robocze zespołu projektowego z udziałem zewnętrznych specjalistów słowackich i polskich oraz wykonawcy portalu internetowego w celu rozdzielenia zadań i opracowania harmonogramu. Miesiąc 7 - spotkanie robocze koordynatora ze specjalistami zewn., kontrola harmonogramu tworzenia portalu, informacja o pozyskanych artystów, ich liczbie i jakości bazy danych. Miesiąc 8 - stworzenie strony internetowej i jej wypełnianie treścią (zespoły, teksty, grafika, dźwięk, pliki video). Miesiąc 9 - spotkanie robocze, kontrola realizacji harmonogramu tworzenia portalu. Miesiąc 10 - zakończenie tworzenia strony www. Działania promujące na portalach regionu karpackiego. Vytvorenie elektronicznego katalógu ktorého obsahom bude zoznam interpretov ľudových piesní a tancov z PL-SK pohraničia. Na webovom portáli vytvorenom pre tento účel budú umiestnené informácie o interpretoch ľudovej kultúry pohraničia. To znamená zostavenie databázy ľudových súborov, speváckych skupín, jednotlivcov atď. Členenie interpretov podľa abecedy, štátnej príslušnosti, národnosti, žánru. Informácie o jednotlivých telesách zhromažďujú externí špecialisti na poľskej aj slovenskej strane a zozbierané údaje odovzdajú asistentom koordinátora. Databáza bude obsahovať názov telesa, adresu, krátky opis činnosti, kontaktnú osobu a dostupné kontakty. Môžu dodať aj fotografiu a zvukový alebo video súbor. Tieto súbory budú umiestnené len na základe písomného súhlasu a stanoviska k vysporiadaniu autorských práv k dodanému obsahu. Mesiac 6 - pracovné stretnutie proj. tímu a extr.špec. SK a PL a exter. zhotoviteľ internet. portálu za účelom rozdelenia úloh a stanovenia časového harmonogramu. Mesiac 7 - prac. stretnutie koordinátora s exter. pracovníkmi, kontrola časového harmonogramu tvorby stránky Informácia o počte a kvalite získanej databázy interpretov. Mesiac 8 - vytvorenie intr. stránky a jej napĺňanie obsahom/ text. súbory, obrázky, zvuk. a video súbory/ Mesiac 9 - prac. stretnutie kontrola časového harmonogramu tvorby stránky Mesiac 10 - ukončenie tvorby internetovej str. je propagácia na portáloch karpatského regiónu.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Zakup domeny - 14,- EUR Nákup domény - 14,-EUR	1,00 szt	14,00 €	14,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Zakup usług dostępu na 7 miesięcy = 60,- EUR Nákup webhostingových služieb na 7 mesiacov = 60,- EUR	1,00 szt	60,00 €	60,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wynagrodzenie eksperta zewnętrznego - specjalisty do stworzenia strony internetowej - 15,-EUR/godz. x 100 godzin = 1500,- € Honorár externého experta - špecialistu na vytvorenie internetovej stránky - 15,- EUR/hod x 100 hod = 1500,- €	1,00 os	1 500,00 €	1 500,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wynagrodzenie eksperta zewnętrznego - specjalisty do tworzenia bazy danych po stronie słowackiej - 15,- EUR/godz. x 80 godz. = 1200,- € Honorár externého experta - špecialistu na vytvorenie databázy interpretov ľud. umenia v Sk - 15,-EUR/hod x 80 hod = 1200,- €	1,00 os	1 200,00 €	1 200,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Wynagrodzenie eksperta zewnętrznego - specjalisty do tworzenia bazy danych po stronie polskiej - 15,- EUR/godz. x 80 godz. = 1200,- € Honorár externého experta - špecialistu na vytvorenie databázy interpretov ľud. umenia v PL - 15,-EUR/hod x 80 hod = 1200,- €	1,00 os	1 200,00 €	1 200,00 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				3 974,00 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
1.12 Počet nových / zmodernizovaných cezhraničných e-produktov a e-služieb → Internetový katalog zespóľov i umiestnených pohraničnej polsko- slovenskej. Internetový katalóg interpretov ľudovej kultúry poľsko-slovenského pohraničia.	1,00 liczba	Strona internetowa, protokół odbioru i wykonania strony, faktura za wykonanie. 100% wskaźnika. Internetová stránka, vyhotovenie stránky a protokol o odovzdaní, Faktúra za vyhotovenie 100% ukazovateľa.
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Ukazovateľ Wskaźnik	Hodnota naplánovaná pre úlohu Wartość planowana dla zadania	Zdroj informácií o dosiahnutí ukazovateľa Źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Databáza	1,00 liczba	Lista zespołów i twórców na stronie internetowej. 100% wskaźnika Zoznam kapiel a umelcov na internetovej stránke. 100 % ukazovateľa

Názov úlohy / Nazwa zadania	Riadenie a propagácia mikroprojektu - Młodzieżowy Dom Kultury / Dom kultury mládeže
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	województwo podkarpackie - Rzeszów, Łańcut, Trzcinica, Medynia Głogowska Podkarpacké vojvodstvo - Rzeszow, Łańcut, Trzcinica, Medynia Głogowska
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu): / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu)	Do realizacji projektu powołany został wspólny personel. W jego skład wchodzi: koordynator projektu, menadżer finansowy projektu, asystent koordynatora, asystent koordynatora u partnera na Słowacji i asystent menadżera finansowego u partnera na Słowacji. Koordynator projektu odpowiada za całą realizację projektu, zgodność z czasowym i finansowym harmonogramem, komunikację między partnerami, koordynację i zarządzanie projektem podczas realizacji, zwoływanie posiedzeń roboczych zespołu projektowego, komunikację z głównym partnerem, reklamę i promocję projektu, monitoring działań, przygotowanie raportu końcowego itp. Menadżer finansowy projektu jest odpowiedzialny za finansową stronę projektu, przygotowanie dokumentów finansowych, faktur, kontrolę budżetu, zarządzanie finansami projektu, współpracę z asystentem menadżera finansowego partnera słowackiego, wypłat oraz przygotowanie wniosku o płatność. Asystent koordynatora odpowiada za koordynację działań projektu, przygotowanie i realizację wydarzeń, komunikację z partnerami i uczestnikami działań, przestrzeganie budżetowych ram poszczególnych działań, przygotowanie i realizację reklamy i promocji projektu, współpracę przy monitoringu działań i przy przygotowaniu raportu końcowego, dotrzymanie harmonogramu czasowego poszczególnych działań. W zadaniu ujęte jest wydanie promocyjnego albumu prezentującego założenia programu oraz efekty realizacji projektu. Na realizację projektu bol vytvorený spoločný personál. Je zložený z koordinátora projektu, finančného manažéra, asistenta koordinátora, asistenta koordinátora na Slovensku a asistenta finančného manažéra na Slovensku. Koordinátor projektu- zodpovedný za celkovú realizáciu projektu, súlad s časovým a finančným harmonogramom a komunikáciu medzi partnermi, koordináciu a riadenie projektu počas realizácie, zvolávanie pracovných stretnutí projektového tímu, komunikáciu s hlavným partnerom, publicitu a propagáciu celého projektu, spracovanie záverečnej monitorovacej správy a pod. Finančný manažér - je zodpovedný za finančnú stránku projektu, prípravu finančných dokumentov, faktúr a kontrolu rozpočtu, finančné riadenie projektu, spoluprácu s asistentom pre finančného manažéra slovenského partnera, úhrady platieb, prípravu žiadosti o platbu. Asistent koordinátora - je zodpovedný za koordináciu aktivít projektu, prípravu a realizáciu aktivít, komunikáciu s partnermi a účastníkmi aktivít, dodržiavanie rozpočtu jednotlivých aktivít, zabezpečenie propagácie a publicity projektu, spoluprácu pri spracovávaní záverečnej monitorovacej správy, zodpovedný za dodržiavanie časového harmonogramu jednotlivých aktivít. V úlohe je vydanie propagačného albumu, ktorého obsahom je propagácia programu a efektov projektu.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Personálne výdavky / Koszt personelu	Koordinátor projektu - umowa o pracę w wymiarze 1/2 etatu, Menager finansowy projektu mowa o pracę w wymiarze 1/3 etatu, Asystent koordynatora umowa o pracę w wymiarze 1/3 etatu. Koordynátor projektu, pracowná zmluva o výmere 0,5 úvázku, Finančný manažér projektu, pracowná zmluva na 1/3 úvázku, Asistent manažéra projektu, pracowná zmluva na 1/3 úvázku.	0,00	0,00 €	8 311,00 €
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie	Notebook z oprogramowaniem biurowym dla koordynatora. Notebook s kancelárskym programovým vybavením pre koordinátora	1,00 szt	800,00 €	800,00 €
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych	Publikacja w formie albumu prezentująca program i efekty projektu 500 szt. x 8 EUR = 4000 EUR. Publikacja w formie albumu prezentująca program i efekty projektu 500 ks. x 8 EUR = 4000 EUR.	1,00 komplet	4 000,00 €	4 000,00 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	1. Materiały biurowe: papier do drukarek, tonery i tusze, akcesoria biurowe. 2. Opłaty bankowe za otwarcie konta projektowego i zarządzanie nim. 3. Opłaty z tytułu transnarodowych transakcji finansowych. 4. Koszty reprezentacyjne (kawa, herbata, itp.) na spotkania projektowe partnerów projektu. 5. Komunikacja: telefon, usługi pocztowe, wizytówki. 1. Kancelárske potreby: papier do tlačiarní, tonery a atramenty, kancelárske doplnky. 2. Bankové poplatky za otvorenie a vedenie účtu. 3. Poplatky za nadnárodné finančné operácie. 4. Náklady na reprezentáciu (káva, čaj, atď.) na stretnutia projektových partnerov. 5. Komunikácia: telefón, poštové služby, vizitky.	0,00	0,00 €	1 246,65 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				14 357,65 €

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

Názov úlohy / Nazwa zadania	Riadenie a propagácia mikroprojektu - Miejski Dom Kultury / Mestský dom kultúry
Miesto realizácie / Miejsce realizacji	Vranov nad Topľou, strefa rekreacyjna Domasza, Preszow, Hanuszowce nad Topľou, Siedliska.
Popis úlohy s uvedením nevyhnutných kvalitatívnych a kvantitatívnych parametrov (vrátane propagácie mikroprojektu): / Opis zadania ze wskazaniem niezbędnych parametrów jakościowych i ilościowych (w tym promocja mikroprojektu)	Zadaniem członków wspólnego personelu po stronie partnera słowackiego jest pełne zabezpieczenie realizacji wszystkich działań realizowanych po stronie partnera słowackiego. Asystent koordynatora u partnera na Słowacji odpowiada za przygotowanie i realizację zadań partnera, komunikację z partnerem wiodącym i uczestnikami działań, przestrzeganie ustalonego budżetu zadań partnera, zabezpieczenie promocji i reklamy działań partnera i całego projektu, współpracę przy monitoringu działań i przy przygotowaniu raportu końcowego. Asystent menadżera finansowego u partnera na Słowacji odpowiada za finansową stronę projektu, przygotowanie dokumentów finansowych, faktur do działań partnera, współpracę z menadżerem finansowym projektu, wypłat oraz przygotowanie wniosku o płatność. Úlohou členov spoločného personálu na strane slovenského partnera je kompletne zabezpečenie realizácie všetkých aktivít na strane slovenského partnera projektu. Asistent koordinátora partnera v Slovensku - je zodpovedný za prípravu a realizáciu aktivít partnera, komunikáciu s vedúcim partnerom a účastníkmi aktivít, dodržiavanie rozpočtu aktivít partnera, zabezpečenie propagácie a publicity aktivít partnera aj celého projektu, spolupracuje pri spracovávaní záverečnej monitorovacej správy. Asistent finančného manažéra v Slovensku - je zodpovedný za finančnú stránku projektu, prípravu finančných dokumentov, faktúr aktivít partnera, spolupracuje s finančným manažérom projektu, zodpovedný za úhrady platieb, prípravu žiadosti o platbu.

Kategória výdavkov Kategoria wydatków	Názov a popis výdavku Nazwa i opis wydatku	Počet/Jednotka Liczba / Jednostka	Jednotková hodnota Wartość jednostki	Celkom Ogółem
Personálne výdavky / Koszt personelu	Asystent koordynatora. 30 godz. x 7 miesięcy. Asystent menadżera finansowego. 30 godz. x 7 miesięcy. Asistent koordinátora 30 godz. x 7 miesięcy. Asistent finančného manažéra 30 godz. x 7 miesięcy.	0,00	0,00 €	7 482,20 €
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne	1. Materiały biurowe: papier do drukarek, tonery i tusze, akcesoria biurowe. 2. Opłaty bankowe za otwarcie konta projektowego i zarządzanie nim. 3. Opłaty z tytułu transnarodowych transakcji finansowych. 4. Koszty reprezentacyjne (kawa, herbata, itp.) na spotkania projektowe partnerów projektu. 5. Komunikacja: telefon, usługi pocztowe, wizytówki. 1. Kancelárske potreby: papier do tlačiarní, tonery a atramenty, kancelárske doplnky. 2. Bankové poplatky za otvorenie a vedenie účtu. 3. Poplatky za nadnárodné finančné operácie. 4. Náklady na reprezentáciu (káva, čaj, atď.) na stretnutia projektových partnerov. 5. Komunikácia: telefón, poštové služby, vizitky.	0,00	0,00 €	1 122,33 €
Celková hodnota úlohy / Wartość całkowita zadania				8 604,53 €
Výdavky vynaložené mimo oprávneného územia / wydatki poniesione poza obszarem wsparcia				0,00 €

ROZPOČET PROJEKTU / BUDŻET PROJEKTU				
Kategória výdavkov / Kategoria wydatków		Młodzieżowy Dom Kultury / Dom kultúry mládeže	Miejski Dom Kultury / Mestský dom kultúry	
1		2	3	
Výdavky na externých expertov a výdavky na externé služby / Koszty ekspertów zewnętrznych i koszty usług zewnętrznych		34 755,00 €	31 411,00 €	
Výdavky na vybavenie / Wydatki na wyposażenie		6 800,00 €	6 000,00 €	
Personálne výdavky / Koszt personelu		8 311,00 €	7 482,20 €	
Kancelárske a administratívne výdavky / Wydatki biurowe i administracyjne		1 246,65 €	1 122,33 €	
Spolu / Razem		51 112,65 €	46 015,53 €	
MIKROPROJEKT SPOLU / RAZEM MIKROPROJEKT		97 128,18 €		
Financovanie / Finansowanie				
Európsky fond regionálneho rozvoja Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego	Štátny rozpočet Budżet Państwa	Vlastný vklad Wkład własny	Spolu Razem	Vecný vklad Wkład rzeczowy
82 558,95 €	7 157,18 €	7 412,05 €	97 128,18 €	0,00 €
Percento financovania jednotlivých partnerov [%] / procent finansowania poszczególnych partnerów [%]				
Młodzieżowy Dom Kultury / Dom kultúry mládeže				
85,00%	5,00%	10,00%	100%	---
Miejski Dom Kultury / Mestský dom kultúry				
85,00%	10,00%	5,00%	100%	---

HARMONOGRAM AKTIVÍT / HARMONOGRAM DZIAŁAŃ		
Úlohy / Zadania	Mieście realizácie / Miejsce realizacji	Realizačná jednotka / Jednostka realizująca
Štvrťrok / Kwartał 1 (06-2017 - 08-2017)		
Warsztaty tańca ludowego oraz koncert młodzieży polskiej i słowackiej w Rzeszowie. / Workshop ludového tanca a koncert polskej a slovenskej mládeže v Rzeszowe.	Rzeszów i okolice (Łańcut, Medynia Głogowska, Trzynica) Rzeszow a okolice (Łańcut, Medynia Głogowska, Trzynica)	→ Młodzieżowy Dom Kultury / Dom kultury mládeže - Finansujący partner → Miejski Dom Kultury / Mestský dom kultúry
Warsztaty tańca ludowego oraz koncert młodzieży polskiej i słowackiej we Vranowie nad Topl'ou. / Workshop ludového tanca a koncert polskej a slovenskej mládeže vo Vranove nad Topľou.	Województwo preszowskie, Vranov nad Topľou, strefa rekreacyjna Domasza. Prešovský samosprávny kraj, Vranov nad Topľou, rekreačná oblasť Domaša	→ Miejski Dom Kultury / Mestský dom kultúry - Finansujący partner → Młodzieżowy Dom Kultury / Dom kultury mládeže
Stworzenie otwartego elektronicznego katalogu zespołów artystycznych kultywujących tradycje w kraju preszowskim i województwie podkarpackim. E-produkt / Vytvorenie otvoreného elektronickeho katalógu ľudových umeleckých telies rozvíjajúcich ľudové tradície	Vranov nad Topľou	→ Miejski Dom Kultury / Mestský dom kultúry - Finansujący partner → Młodzieżowy Dom Kultury / Dom kultury mládeže
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Młodzieżowy Dom Kultury / Dom kultury mládeže)	województwo podkarpackie - Rzeszów, Łańcut, Trzcinica, Medynia Głogowska Podkarpacké vojvodstvo - Rzeszow, Łańcut, Trzcinica, Medynia Głogowska	→ Młodzieżowy Dom Kultury / Dom kultury mládeže - Finansujący partner
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Miejski Dom Kultury / Mestský dom kultúry)	Vranov nad Topľou, strefa rekreacyjna Domasza, Preszow, Hanuszowce nad Topľou, Siedliska.	→ Miejski Dom Kultury / Mestský dom kultúry - Finansujący partner

Štvrťrok / Kwartal 2 (09-2017 - 11-2017)		
Warsztaty tańca ludowego oraz koncert młodzieży polskiej i słowackiej w Rzeszowie. / Workshop ľudového tanca a koncert polskej a slovenskej mládeže v Rzeszowe.	Rzeszów i okolice (Łańcut, Medynia Głogowska, Trzynica) Rzeszow a okolice (Łańcut, Medynia Głogowska, Trzynica)	→ Młodzieżowy Dom Kultury / Dom kultúry mládeže - Financujúci partner → Miejski Dom Kultury / Mestský dom kultúry
Warsztaty tańca ludowego oraz koncert młodzieży polskiej i słowackiej we Vranowie nad Topl'ou. / Workshop ľudového tanca a koncert polskej a slovenskej mládeže vo Vranove nad Topľou.	Województwo preszowskie, Vranov nad Topľou, strefa rekreacyjna Domasza. Prešovský samosprávny kraj, Vranov nad Topľou, rekreačná oblasť Domaša	→ Miejski Dom Kultury / Mestský dom kultúry - Financujúci partner → Młodzieżowy Dom Kultury / Dom kultúry mládeže
Stworzenie otwartego elektronicznego katalogu zespołów artystycznych kultywujących tradycje w kraju preszowskim i województwie podkarpackim. E-produkt / Vytvorenie otvoreného elektronickeho katalógu ľudových umeleckých telies rozvíjajúcich ľudové tradície	Vranov nad Topľou	→ Miejski Dom Kultury / Mestský dom kultúry - Financujúci partner → Młodzieżowy Dom Kultury / Dom kultúry mládeže
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Młodzieżowy Dom Kultury / Dom kultúry mládeže)	województwo podkarpackie - Rzeszów, Łańcut, Trzcinica, Medynia Głogowska Podkarpacké vojvodstvo - Rzeszow, Łańcut, Trzcinica, Medynia Głogowska	→ Młodzieżowy Dom Kultury / Dom kultúry mládeže - Financujúci partner
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Miejski Dom Kultury / Mestský dom kultúry)	Vranov nad Topľou, strefa rekreacyjna Domasza, Preszow, Hanuszowce nad Topľou, Siedliska.	→ Miejski Dom Kultury / Mestský dom kultúry - Financujúci partner
Štvrťrok / Kwartal 3 (12-2017 - 12-2017)		

Stworzenie otwartego elektronicznego katalogu zespołów artystycznych kultywujących tradycje w kraju preszowskim i województwie podkarpackim. E-produkt / Vytvorenie otvoreného elektronickeho katalógu ľudových umeleckých telies rozvíjajúcich ľudové tradície	Vranov nad Topľou	→ Miejski Dom Kultury / Mestský dom kultúry - Finansujúci partner → Młodzieżowy Dom Kultury / Dom kultúry mládeže
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Młodzieżowy Dom Kultury / Dom kultúry mládeže)	województwo podkarpackie - Rzeszów, Łańcut, Trzcínica, Medynia Głogowska Podkarpatské vojvodstvo - Rzeszow, Łańcut, Trzcínica, Medynia Głogowska	→ Młodzieżowy Dom Kultury / Dom kultúry mládeže - Finansujúci partner
Riadenie a propagácia mikroprojektu (Miejski Dom Kultury / Mestský dom kultúry)	Vranov nad Topľou, strefa rekreacyjna Domasza, Preszow, Hanuszowce nad Topľou, Siedliska.	→ Miejski Dom Kultury / Mestský dom kultúry - Finansujúci partner

PROJEKTOVÉ UKAZOVATELE / WSKAŹNIKI PROJEKTOWE		
Programové ukazovatele výstupu / Wskaźniki produktu programu		
Názvy jednotlivých ukazovateľov Nazwy poszczególnych wskaźników	Jednotka Jednostka	Záverečná hodnota Wartość końcowa
1.5 Počet „mäkkých“ cezhraničných aktivít propagujúcich kultúrne a prírodné dedičstvo pohraničného regiónu	liczba	4,00
→ Warsztaty artystyczne z tańców rzeszowskich oraz koncert zespołów polskich i słowackich. Workshop rzeszowskich tanców a koncert polskich a słowackich súborov	liczba	2,00
→ warsztaty artystyczne z tańców z okolic Zemplina oraz koncert zespołów polskich i słowackich. Workshop tanców z oblasti Zemplína a koncert polskich a słowackich súborov	liczba	2,00
1.9 Počet organizácií zapojených do cezhraničných projektov súvisiacich s kultúrnym a prírodným dedičstvom	liczba	2,00
→ Młodzieżowy Dom Kultury w Rzeszowie, Dom kultury mládeže v Rzeszowie Miejski Dom Kultury we Vranovie nad Topľou Mestský dom kultúry vo Vranove nad Topľou	liczba	2,00
1.12 Počet nových / zmodernizovaných cezhraničných e-produktov a e-služieb	liczba	1,00
→ Internetový katalog zespołów i artystów pogranicza polsko-słowackiego. Internetový katalóg interpretov ľudovej kultúry poľsko-slovenského pohraničia.	liczba	1,00
Individuálne ukazovatele / Wskaźniki własne		
Názvy jednotlivých ukazovateľov Nazwy poszczególnych wskaźników	Jednotka Jednostka	Záverečná hodnota Wartość końcowa
Školiace aktivity (kurzy, školenia, workshopy, vzdelávacie aktivity, prednášky, stáže, odborné praxe)	liczba	2,00
Počet účastníkov školiacich aktivít	os	80,00
Iné	komplet	20,00
Databáza	liczba	1,00

Cezhraničný dopad / Wpływ transgraniczny
Realizacja projektu ma niezaprzeczalnie pozytywny wkład dla całego regionu pogranicza. Realizacja projektu przyczyni się do wzrostu poziomu integracji mieszkańców województwa podkarpackiego oraz kraju przeszkowskiego. Pozytywne zmiany zapoczątkowane projektem będą miały charakter stały także w okresie trwałości projektu jak i po jego zakończeniu. Mieszkańcy regionu rzeszowskiego lepiej poznają kulturę słowacką sąsiadujących z województwem podkarpackim terenów dzięki nowym imprezom kulturalnym. Podobnie mieszkańcy Vranova nad Topľou i kraju przeszkowskiego będą poznawać kulturę polską regionu rzeszowskiego poprzez udział w koncertach, pokazach i akcjach kulturalnych. Zespół tańca ludowego z Rzeszowa włączy na stałe do swojego repertuaru tańce z Zemplina na Słowacji a zespół tańca ludowego z Vranova nad Topľou włączy do swojego repertuaru tańce rzeszowskie. Mieszkańcy pogranicza polsko-słowackiego oraz inni spoza obszaru wsparcia będą mieli jednakowy dostęp do internetowego

katalogu zespołów ludowych działających po obu stronach Karpat. Dziedzictwo kulturowe tych obszarów będzie promowane wraz z Marką Karpacką. Wzajemne kontakty zespołów i specjalistów przyczynią się do przełamywania barier językowych. Współpraca nawiązana w czasie realizacji projektu pozwoli poszerzyć zakres kontaktów oraz zwiększyć ofertę imprez kulturalnych na stałe zapisanych w kalendarzach imprez obu partnerów – MDK i MsDK. Integracja społeczności współpracujących terenów będzie rozwijana także dzięki trwałym kontaktom młodzieży zaangażowanej do warsztatów i wymiany kulturalnej. Efektów tych nie dałoby się osiągnąć gdyby projekt był realizowany wyłącznie przez jednego partnera.

Realizácia projektu má nesporné kladný prínos pre región pohraničia.

Projekt prispeje k zvýšeniu úrovne integrácie obyvateľstva regiónu podkarpatského vojvodstva a prešovského kraja. Pozitívne zmeny ktoré nastanú po realizácii projektu nadobudnú trvalý charakter nielen v čase realizácii, ale aj v čase trvalej udržateľnosti aj po jej skončení. Obyvatelia rzeszovského regiónu lepšie spoznajú slovenskú kultúru pohraničnej oblasti ležiacej v susedstve podkarpatského vojvodstva vďaka novým kultúrnym akciám. Podobne platí, že obyvatelia Vranova aj prešovského kraja budú spoznávať poľskú kultúru rzeszovského regiónu prostredníctvom účasti na koncertoch, aj iných kultúrnych akciách. Ľudový súbor z Rzeszowa natrvalo zaradí do svojho repertoáru tancov zemplínske tance a folklórnom súborom z Vranova nad Topľou natrvalo rozšíri svoj repertoár o rzeszovské tance. Obyvatelia poľsko-slovenského pohraničia a iní obyvatelia mimo programovú oblasť, budú mať rovnaký prístup k on-line katalógu interpretov ľudového umenia pôsobiacich na oboch stranách Karpát. Kultúrne dedičstvo v týchto oblastiach bude propagované v rámci karpatskej značky. Vzájomná spolupráca súborov aj špecialistov prispeje k prekonaniu jazykovej bariéry. Spolupráca nadviazaná v priebehu realizácie projektu rozšíri rozsah kontaktov a zvýši ponuku tradičných kultúrnych podujatí uložených v kalendároch podujatí oboch partnerov - MDK a MsDK. Integrácia spoločenstiev spolupracujúcich oblastí bude rozvíjané aj vďaka stálym kontaktom mladých ľudí zapojených do workshopov a kultúrnej výmeny. Týchto výsledkov by nebolo možné dosiahnuť, pokiaľ by bol projekt realizovaný samostatne jedným partnerom.

Udržateľnosť mikroprojektu / Trwałość mikroprojektu

Warsztaty taneczne oraz działania z nimi związane są punktem wyjścia do dalszej stałej współpracy obu partnerów oraz grup artystycznych po stronie polskiej i słowackiej. Przewiduje się kontynuację działań w perspektywie 5 i więcej lat. Włączenie do repertuarów zespołów tanecznych tańców sąsiadów zapewnia długą perspektywę wykorzystania zdobytej wiedzy i umiejętności. Temu celowi służy także zakup kostiumów do tańca – rzeszowskich dla zespołu słowackiego, zemplínskich dla zespołu polskiego. Oznacza to, że kolejne pokolenia tancerzy będą miały w swoim repertuarze te tańce. Utrzymywaniu kontaktów i zwiększaniu możliwości współpracy służy wynajem wyposażenia w postaci sprzętu do nagłośnienia oraz techniki scenicznej wykorzystywanej wyłącznie do projektu. Produkty mikroprojektu będą funkcjonowały po zakończeniu jego realizacji oraz będzie utrzymywane jego dalsze finansowanie. Produktami mikroprojektu będzie dysponowała każda ze stron z możliwością połączenia w celu uzyskania lepszych efektów.

Workshopy tanca a aktivity s nimi spojené sú východiskovým bodom pre ďalšiu stálu spoluprácu oboch partnerov, a interpretov ľudového umenia na poľskej aj slovenskej strane. Očakáva sa, že aktivity budú pokračovať 5 a viac rokov. Zaradenie tancov cezhraničného partnera do repertoáru súborov upevňuje využitie získaných znalostí a zručností na dlhé obdobie. Tomuto cieľu taktiež slúži nákup ľudových krojov k rzeszovskému tancu pre tím slovenského partnera a k zemplínskemu tancu pre poľský tím. To znamená, že ďalšia generácia tanečníkov bude mať vo svojom repertoári zaradené tieto tance. K udržiavaniu kontaktov a k zvýšeniu možnosti spolupráce slúži aj prenájom vybavenia, ako je zvuková aparátúra a javisková technológia používaná výhradne pre tento

projekt. To znamená, že výsledky mikroprojektu budou funkční aj po jeho ukončení a budou zachované aj jeho ďalšie financovanie. Výsledky mikroprojektu bude využívať každá zo strán s možnosťou spojenia do jedného celku za účelom dosiahnutia lepších efektov.

Horizontálne princípy / Zásady horyzontalne		
Horizontálne princípy Zásady horyzontalne	Druh podpory Typ wsparcia	Stručné odôvodnenie Krótkie uzasadnienie
princíp rovnosti príležitosti žien a mužov / Równouprawnienie płci	Pozitívny / Pozytywny	Na każdym etapie realizacji projektu zapewnia się zachowanie zasady równouprawnienia płci, tj. Równość wynagrodzeń dla pracowników płci męskiej i żeńskiej za taką samą pracę, równe uczestnictwo kobiet i mężczyzn w procesach decyzyjnych; zwiększenie udziału kobiet na rynku pracy czy ten sam stopień niezależności ekonomicznej obu płci. Projekt będzie odpowiadał potrzebom obu płci, również w zakresie godzenia życia rodzinnego z pracą. Przy wyborze osób pracujących przy realizacji projektu zostanie zachowana równość szans kobiet i mężczyzn i niedyskryminacja. Głównym czynnikiem będzie potencjał merytoryczny (wiedza, kompetencje i zdolności). V každej fáze projektu bude zachovaná zásada rodovej rovnosti, teda rovnakej odmeny mužov a žien za rovnakú prácu, zásada rovnakej účasti žien a mužov v rozhodovacích procesoch; projekt predpokladá zvyšovanie účasti žien na trhu práce alebo rovnakú mieru ekonomickej nezávislosti oboch pohlaví. Projekt bude vyhovovať potrebám oboch pohlaví, a to aj pokiaľ ide o zosúladenie rodinného života s prácou. Pri výbere osôb pracujúcich pri realizácii projektu budú zachované rovnaké príležitosti pre mužov a ženy a princíp nediskriminácie. Hlavným faktorom bude vecný potenciál (vedomosti, zručnosti a kompetencie).

rovnaké príležitosti a nediskriminácia / Równość szans i niedyskryminacja	Pozitívny / Pozytywny	Na każdym etapie realizacji projektu zapewnione będzie stosowanie polityki równych szans i niedyskryminacja ze względu na płeć, wiek, poglądy, pochodzenie, religię, niepełnosprawności czy orientację seksualną. Projekt zachowuje zasadę równego traktowania kobiet i mężczyzn, np. w dostępie do edukacji, rynku pracy, godzenia życia zawodowego i rodzinnego. Przy doborze osób pracujących przy realizacji projektu zostanie zachowana równość szans kobiet i mężczyzn i niedyskryminacja. Głównym czynnikiem będzie potencjał merytoryczny. Organizacja warsztatów, promocja oraz inne działania w projekcie, będą prowadzone z zachowaniem równości szans kobiet i mężczyzn oraz niedyskryminacji. Strony www dostępne dla osób z wadami wzroku lub słuchu. V každej fáze projektu budú použité politiky rovnakých príležitostí a nediskriminácie bez ohľadu na pohlavie, vek, názory, národnostný pôvod, náboženstvo, zdravotné postihnutie alebo sexuálnu orientáciu. Projekt zachováva princíp rovnakých príležitostí pre mužov a ženy, napr. prístup k vzdelaniu, trhu práce, zosúladienie pracovného a rodinného života. Pri výbere osôb zamestnaných pri projekte budú zachované rovnaké príležitosti pre mužov a ženy a princíp nediskriminácie. Hlavným faktorom bude vecný potenciál. Organizácia workshopov propagácie a iné činnosti v projekte budú vykonané pri zachovaní princípu rovnakých príležitostí žien a mužov a nediskriminácie. Spracované webové stránky predpokladajú funkcie prístupnosti pre osoby s poruchou zraku alebo sluchu.
--	----------------------------------	--

Udržateľný rozvoj / Zrównoważony rozwój	Pozitívny / Pozytywny	Projekt zaspakaja potreby mieszkańców pogranicza na równi Polaków jak i Słowaków w zakresie poczucie wartości własnego dziedzictwa kulturowego i jego miejsca w kulturze europejskiej. Uwzględnia udział obu społeczności we współtworzeniu dziedzictwa kulturowego oraz wzbogacania go dzięki wzajemnym kontaktom. Uczestnicy warsztatów artystycznych wybrani przez obu partnerów projektu na takich samych zasadach mają jednakowe korzyści z udziału w działaniach. Mieszkańcy województwa podkarpackiego i kraju preszowskiego w identyczny sposób mogą poznać rezultaty wspólnych działań uczestnicząc w koncertach organizowanych po obu stronach granicy. Mieszkańcy obszaru wsparcia oraz osoby z zewnątrz zainteresowane promocją i rozwojem dziedzictwa kulturowego regionu karpackiego mogą korzystać bez ograniczeń z informacji zebranych w czasie realizacji projektu, umieszczonych na stronie internetowej i aktualizowanych w czasie trwania projektu. Projekt napĺňa potreby obyvateľov pohraničia rovným dielom na strane poľskej aj slovenskej, čo sa týka vlastného kultúrneho dedičstva a jeho miesta v európskej kultúre. Zahŕňa aktívnu účasť oboch komúní pri vytváraní kultúrneho dedičstva a obohacuje ho prostredníctvom vzájomných kontaktov. Účastníci seminárov sú vybraní oboma partnermi za rovnakých podmienok. Obyvatelia podkarpatského vojvodstva aj prešovského samosprávneho kraja za rovnakých podmienok mohli vidieť výsledky, zosúladené postupy, pri účasti na koncertoch organizovaných na oboch stranách hranice. Obyvatelia oprávneného územia aj mimo neho môžu bez obmedzenia využívať informácie o podpore a rozvoji kultúrneho dedičstva regiónu Karpát zhromaždených v priebehu realizácie projektu na webových stránkach a aktualizované počas udržateľnosti projektu.
--	----------------------------------	---

VYHLÁSENIA VEDÚCEHO PARTNERA / OŚWIADCZENIA PARTNERA WIODĄCEGO	
Vyhlasenie o zabránení dvojitého financovania mikroprojektu z fondov EÚ. Oświadczenie o braku podwójnego finansowania mikroprojektu ze środków UE.	
Vyhlasujem, že počas realizácie mikroprojektu nebude mikroprojekt ako celok ani žiadna z jeho častí financovaná z iných štrukturálnych fondov EÚ. Oświadczam, iż podczas realizacji mikroprojektu jako całość, ani żadna jego część, nie będzie wspierany ze środków innego programu pomocy UE.	
Mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek. Mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.	
Vyhlasujem, že mikroprojekt bude financovaný v súlade so zásadami zadávania verejných zákaziek. Oświadczam, że mikroprojekt będzie realizowany zgodnie z zasadami udzielania zamówień publicznych.	
Vyhlasenie o pripravenosti mikroprojektu na jeho realizáciu v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou. Oświadczenie o gotowości mikroprojektu do realizacji i jego zgodności z prawodawstwem UE i krajowym.	
Vyhlasujem, že tento mikroprojekt je pripravený na realizáciu, vlastní všetky relevantné dokumenty a povolenia (ak sú potrebné) v súlade s legislatívou EÚ a s národnou legislatívou všetkých zapojených partnerov. Oświadczam, iż mikroprojekt jest przygotowany do realizacji, posiada stosowne dokumenty i pozwolenia (jeśli dotyczy) zgodnie z prawodawstwem UE i krajowym wszystkich zaangażowanych partnerów.	
Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu so spracovaním a zverejňovaním osobných údajov. Oświadczenie dotyczące zgody na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych.	
Súhlasím so spracovaním osobných údajov obsiahnutých v predkladanej žiadosti a v jej prílohách na účely spojené s realizáciou mikroprojektu. Wyrażam zgodę na przetwarzanie i publikowanie danych osobowych, zawartych w przedkładanym wniosku i załącznikach, do celów związanych z realizacją projektu parasolowego.	
Vyhlasenie týkajúce sa súhlasu súvisiaceho so sprístupňovaním žiadosti subjektom vykonávajúcim hodnotenie operačných programov. Oświadczenie dotyczące zgody na udostępnienie wniosku podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych.	
Súhlasím so sprístupňovaním údajov obsiahnutých v projektovej žiadosti subjektom vykonávajúcim evaluáciu operačných programov za podmienky, že tieto subjekty zaistia ochranu informácií a tajomstiev v nej obsiahnutých. Wyrażam zgodę na udostępnienie danych zawartych we wniosku aplikacyjnym podmiotom dokonującym ewaluacji programów operacyjnych pod warunkiem zapewnienia przez te podmioty ochrony informacji oraz tajemnic w nim zawartych.	
Trestná zodpovednosť za uvedenie nepravdivých informácií alebo podávanie nepravdivých vyhlásení Odpowiedzialność karna za podanie fałszywych informacji lub złożenie fałszywych oświadczeń.	
Som si vedomý trestnej zodpovednosti za uvedenie nepravdivých údajov alebo podanie nepravdivých vyhlásení. Jestem świadomy odpowiedzialności karnej za podanie fałszywych danych lub złożenie fałszywych oświadczeń.	

Dátum, podpis a pečiatka s menom oprávnenej osoby / Data, podpis oraz pieczęć imienna osoby uprawnionej	Oficiálna pečiatka žiadateľa / Oficjalna pieczęć wnioskodawcy
	pečiatka / pieczęć

PRÍLOHY / ZAŁĄCZNIKI	
Príloha / Załącznik	Bolo priložené? / Czy dołączono?
Partnerska dohoda medzi partnermi týkajúca sa realizácie mikroprojektu (v súlade so vzorom) Porozumienie partnerskie pomiędzy partnerami w sprawie realizacji mikroprojektu (zgodnie ze wzorem)	Áno / Tak
Súvaha za predchádzajúci rok Bilans za ubiegły rok	Nie / Nie
Výkaz ziskov a strát za predchádzajúci rok Rachunek zysków i strat za ubiegły rok	Nie / Nie
Výpis zo Štátneho súdneho registra /obchodného registra v súlade so štatútom/stanovami Wypis z Krajowego Rejestru Sądowego i innych rejestrów zgodnie ze statutem	Áno / Tak
Štatút/stanovy Statut	Nie / Nie
Vyhlásenie o DPH a nedoplatkoch voči verejnoprávnym inštitúciám (t.j. že nemajú nedoplatky na zdravotnom a sociálnom poistení ani daňové nedoplatky) Oświadczenia VAT i o niezaleganiu ze zobowiązaniami publiczno-prawnymi	Áno / Tak
Vyhlásenie týkajúce sa štatnej pomoci pre mikroprojekt Oświadczenie dotyczące pomocy publicznej w mikroprojekcie	Áno / Tak
Vyhlásenie o poverení realizácie mikroprojektu inej jednotke Oświadczenie o powierzeniu realizacji mikroprojektu innej jednostce	Nie / Nie
Vyhlásenie o realizácii ukazovateľa výsledku Oświadczenie o realizacji wskaźnika rezultatu	Áno / Tak
Opis vplyvu mikroprojektu na životné prostredie Opis wpływu mikroprojektu na środowisko	Áno / Tak
Stručný opis prípravy v jazyku cezhraničného partnera Skrócony opis przygotowany w języku partnera zagranicznego	Nie / Nie
Iné nevyhnutné priložené dokumenty vyžadované poľskou/slovenskou legislatívou alebo špecifikáciou mikroprojektu. Inne niezbędne załączone dokumenty wymagane prawem polskim/słowackim lub specyfiką mikroprojektu	

Aktualne porozumienie partnerskie.

Pełnomocnictwo do podpisania umowy dla Bogusława Tomczaka wystawione przez Prezydenta Miasta Rzeszowa.

Oświadczenie o pomocy de minimis.

Oświadczenie VAT Młodzieżowego Domu Kultury.

Zaświadczenie wystawione przez Ubezpieczyciela, które potwierdza, że słowacki partner realizujący finansowo projekt, nie zalega ze składkami.

Zaświadczenie wystawione przez Urząd Skarbowy, że słowacki partner realizujący finansowo projekt, nie zalega z uiszczaniem podatków.

Zaświadczenie wystawione przez Ubezpieczyciela zdrowotnego, że słowacki partner realizujący finansowo projekt, nie zalega ze składkami.

Zaświadczenie wystawione przez Inspektorat Pracy, że słowacki partner nie naruszył zakazu nielegalnego zatrudnienia określonego w odrębnym przepisie.

Kopia zaświadczenia o nadaniu numeru NIP.

Kopia dokumentu potwierdzającego założenie konta bankowego, służącego do przyjęcia dofinansowania z budżetu państwa Republiki Słowackiej.

Wypis z rejestru karnego statutowego przedstawiciela słowackiego partnera, który finansowo bierze udział w realizacji projektu.

Dokument ustanawiający przedstawiciela statutowego słowackiego partnera jego organem statutowym.

Partnerská zmluva.

Spłnomocnenie na podpísanie zmluvy od Prezydenta Mesta Rzeszow pre pána Bogusława Tomczaka.

Osvečenie o štátnej pomoci de minimis.

Potvrdenie sociálnej poisťovne, že neeviduje nedoplatky zo strany slovenského partnera zapojeného do projektu.

Potvrdenie daňového úradu, že neeviduje nedoplatky zo strany slovenského partnera zapojeného do projektu.

Potvrdenie zdravotnej poisťovne, že neeviduje nedoplatky zo strany slovenského partnera zapojeného do projektu.

Potvrdenie úradu práce, že slovenský partner neporušil zákaz nelegálneho zamestnávania podľa osobitného predpisu.

Kópia certifikátu o pridelení DIČ.

Kópia zmluvy o zriadení bankového účtu slúžiaceho na prevod finančného príspevku zo štátneho rozpočtu SR.

Výpis z registra trestov štatutárneho zástupcu slovenského partnera projektu, ktorý sa finančne podieľa na realizácii projektu.

Potvrdenie ustanovujúce štatutára slovenského partnera do funkcie štatutárneho orgánu organizácie.